

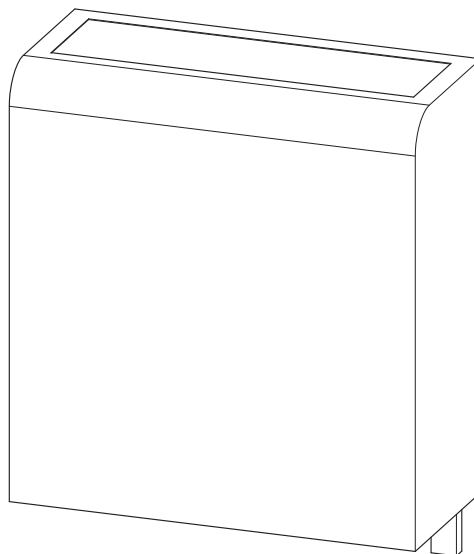


CAME

Tubularline



CENTRALE METEO VIA CAVO - CABLED WEATHER UNIT - CENTRALE MÉTÉO PAR CÂBLE - VERKABELTE WETTERSTATION -
CENTRAL METEO VÍA CAVO - WEERSTATION MET KABELVERBINDING - CENTRAL ELECTRÓNICA METEO VIA CAVO -
- PRZEWODOWA CENTRALKA METEOROLOGICZNA - СЕНСОРНЫЙ МОНОБЛОК С ПРОВОДНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ-



CHOPIN

Italiano IT

English EN

Français FR

Deutsch DE

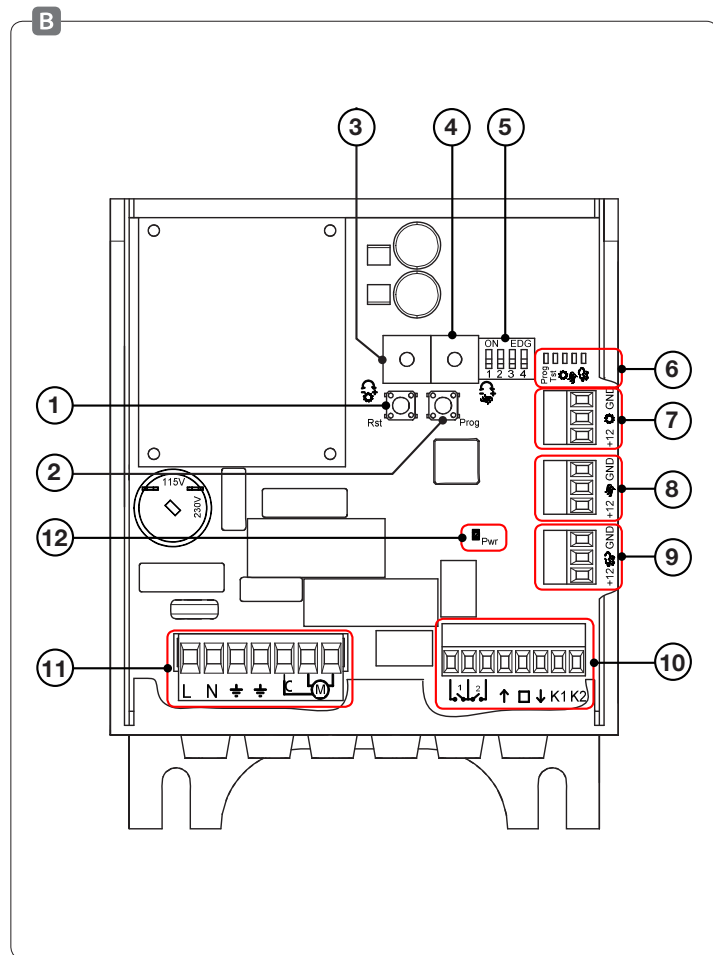
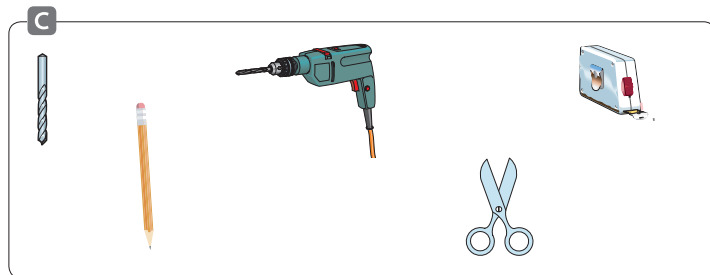
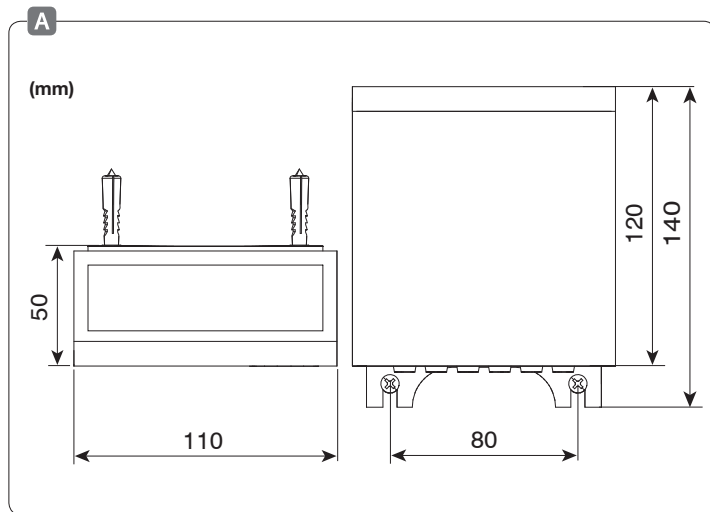
Español ES

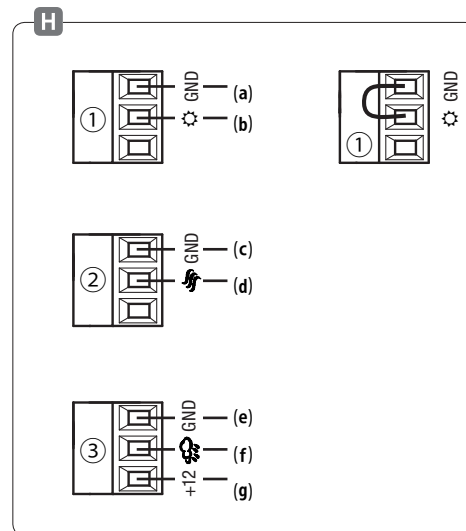
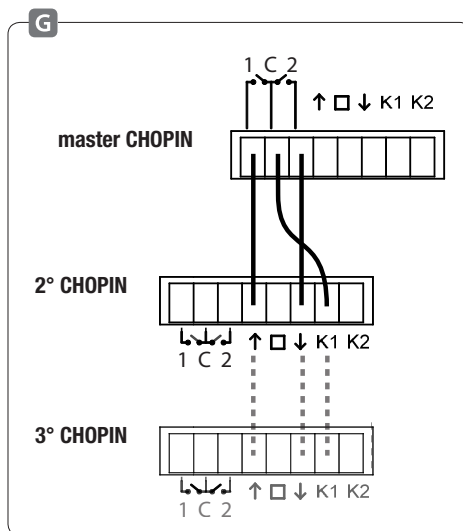
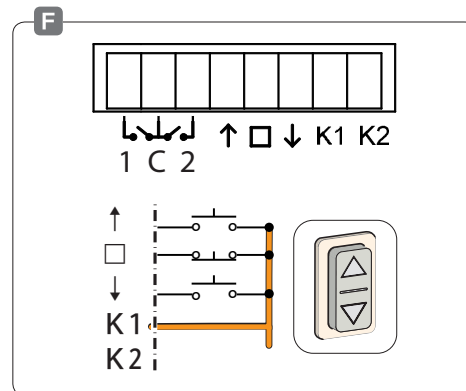
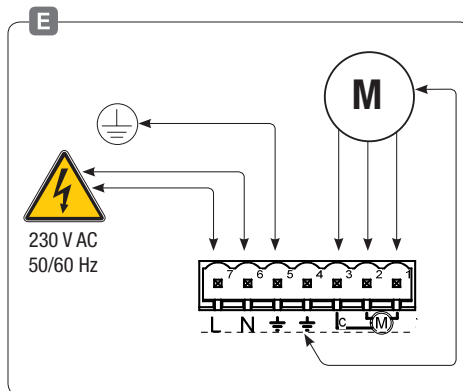
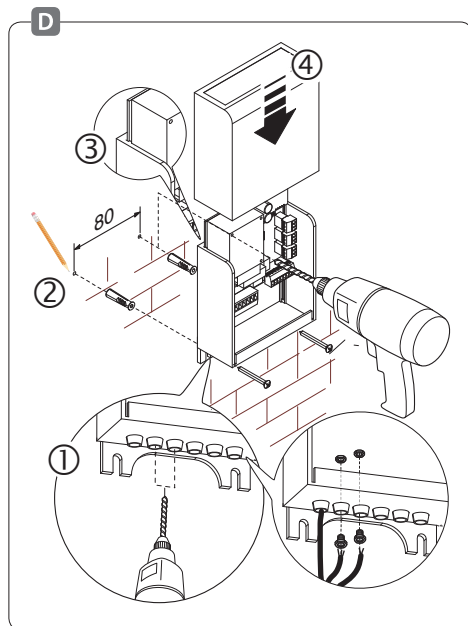
Nederlands NL

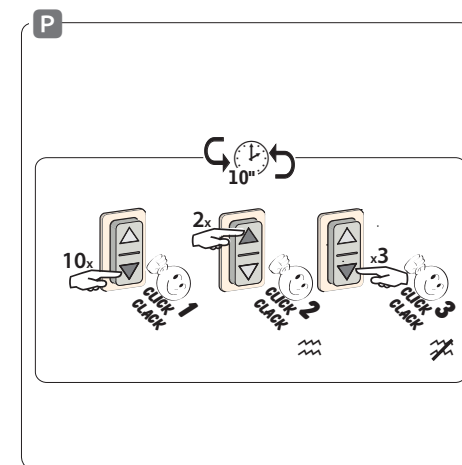
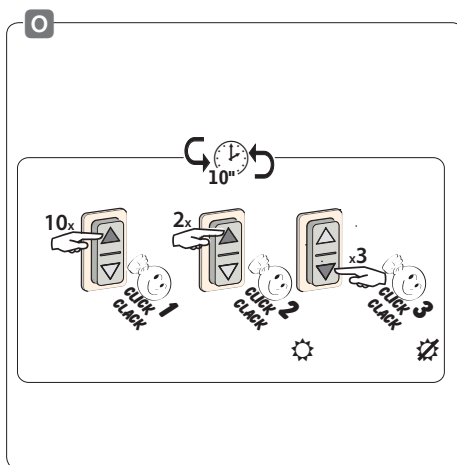
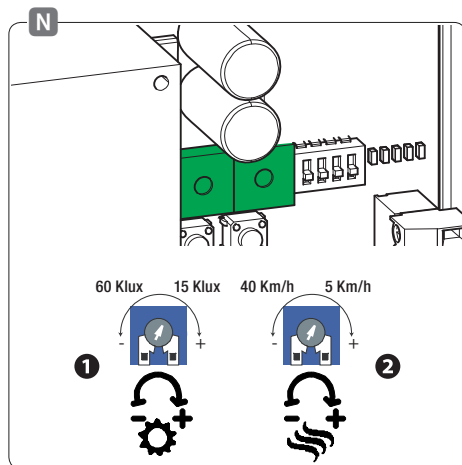
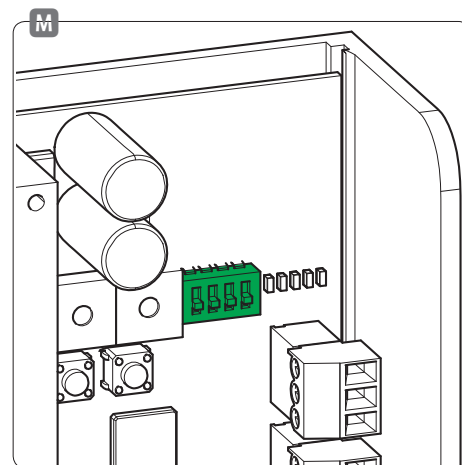
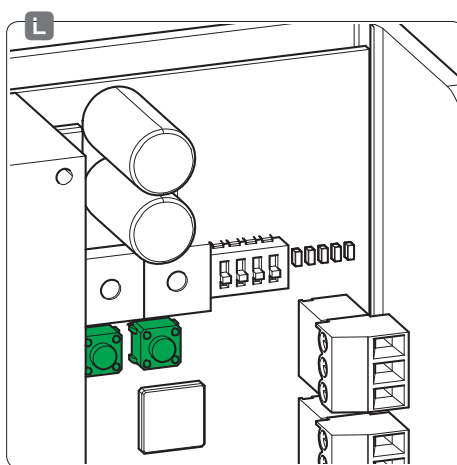
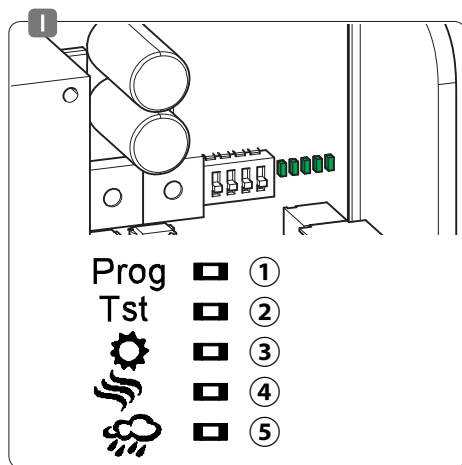
Português PT

Polski PL

Русский RU







IT Legenda

 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

 Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

Elemento mobile: riassume tende da sole cassonate, tende, tapparelle, sistemi oscuranti, ove non diversamente indicato.

Il numero di Click-Clack corrisponde a:

1. = mancato buon fine;
2. = conferma operazione;
3. = conferma disattivazione;

Riferimenti normativi

Came Cancelli Automatici è un'azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. Came progetta e produce interamente in Italia.

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: *vedi dichiarazione di conformità.*

Descrizione

CHOPIN è una centralina meteo via cavo per la gestione automatica dell'elemento mobile (tende da sole cassonate, tende, tapparelle, sistemi oscuranti) in relazione alle condizioni meteorologiche. La centralina può comandare un motore tubolare elettromeccanico con i comandi cablati o più motori con i moduli di centralizzazione. La programmazione avviene utilizzando i 4 dip-switch posti all'interno della centralina.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

DATI TECNICI

Alimentazione	230 V AC / 50 Hz
Max. uscita motore con corrente	6 A
Comandi cablati	3 V
Grado di protezione del contenitore	IP55
Temperatura di esercizio	-20°C / +60°C
Tempo lavoro	4'

A DIMENSIONI

B COMPONENTI PRINCIPALI

- ① Pulsante RESET
- ② Pulsante programmazione
- ③ Trimmer regolazione sole
- ④ Trimmer regolazione vento
- ⑤ Dip-switch
- ⑥ LED segnalazione
- ⑦ Morsettiera sensore sole
- ⑧ Morsettiera sensore vento
- ⑨ Morsettiera sensore pioggia
- ⑩ Morsettiera comandi centralina
- ⑪ Morsettiera di alimentazione e uscita motore
- ⑫ LED alimentazione

 Prima di intervenire sul dispositivo, togliere la tensione di linea.

Installazione

 L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto alle normative vigenti.

VERIFICHE PRELIMINARI

- Verificare che il punto di fissaggio della centralina sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici siano solide, che ci sia

spazio sufficiente per inserire il coperchio della centralina e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, ecc) alla superficie;

- Predispone tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

C ATTREZZI E MATERIALI

D FISSAGGIO E MONTAGGIO DEL CONTENITORE

- ① Forare sui fori prefondati per il passaggio dei cavi elettrici
- ② Fissare la base della centralina con viti e tasselli o dei supporti adeguati
- ③ Inserire la scheda facendola scorrere nella guida del contenitore
- ④ Infilare il coperchio

Collegamenti elettrici

TIPO E SEZIONE CAVI

Collegamento	Alimentazione quadro
Tipo cavo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²

Collegamento	Alimentazione motore
Tipo cavo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²

Collegamento	Disp. sensore sole
Tipo cavo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Collegamento	Disp. sensore vento
Tipo cavo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Collegamento	Disp. sensore pioggia
Tipo cavo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

N.B. Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

E ALIMENTAZIONE MOTORE

C = Azzurro (grigio): neutro dell'alimentazione elettrica (comune per ogni senso di rotazione);

 = Giallo / verde: collegamento di terra;

(M) = Nero: fase dell'alimentazione elettrica per il comando di rotazione del motoriduttore in una direzione;
Marrone: fase dell'alimentazione elettrica per il comando di rotazione del motoriduttore nella direzione opposta a quella relativa al filo nero.

⚠ Una volta effettuato il collegamento elettrico, verifi care che il senso di rotazione del motore sia quello voluto. In caso contrario invertire il filo marrone con quello nero.

F DISPOSITIVI DI COMANDO

DISPOSITIVI DI COMANDO A BASSA TENSIONE 3 V

↑ = comando di salita N.O.

□ = stop N.C.

↓ = comando di discesa N.O.

K1 = comune

K2 = non utilizzato

G CENTRALIZZAZIONE

1-C-2 = (contatti neutri) Permette di impartire lo stesso comando di salita o discesa dello stesso impianto, senza dover collegare ad ognuna i sensori e i comandi di direzione.

H COLLEGAMENTI SENSORI METEO

Per il collegamento dei sensori fare riferimento alle istruzioni di ogni prodotto.

⚠ Se non utilizzato il sensore sole, lasciare ponticellato.

① SOLE	(a) Blu
	(b) Marrone
② VENTO	(c) Blu
	(d) Marrone
③ PIOGGIA	(e) Giallo
	(f) Azzurro
	(g) Bianco

LED di segnalazione I

① Programmazione	④ Allarme vento
② Test / Reset	⑤ Allarme pioggia
③ Allarme sole	

Pulsanti L

Programmazione: per la taratura del sensore sole

RESET: la centralina azzerà eventuali allarmi in corso.

RESET modalità TEST: in questa fase tutti i tempi degli allarmi si riducono a 30" (il LED di riferimento rimane acceso).

Selezione funzioni M

Dip 2	= ON Rientro allarme vento
Dip 2	= OFF Rientro allarme vento (default)
Dip P3	= ON Direzione allarme pioggia (apertura)
Dip P3	= OFF Direzione allarme pioggia (chiusura di default)
Dip 4	= ON Abilito Uomo presente
Dip 4	= OFF Automatico (default)

DESCRIZIONI FUNZIONI DIP-SWITCH

DIP 1 = Controllo vita sensore vento: permette di abilitare o disabilitare il controllo sulla presenza in vita del sensore vento.

In posizione ON: se entro 120 ore non arriva un segnale di vita dall'anemometro la centralina chiude la tenda e disabilita gli ingressi di tutti i sensori. La tenda potrà essere riaperta solo tramite i comandi manuali e si aprirà con un movimento a colpi di 3". All'arrivo di un nuovo segnale di vita la centralina ricomincia a funzionare regolarmente.

In posizione OFF: nessun intervento se in 120 ore non arriva un segnale di vita dall'anemometro.

DIP 2 = Rientro allarme vento: all'attivazione dell'apposito dip-switch permette di modificare il comportamento della centralina al termine dei 15' di sicurezza dopo la fine dell'allarme vento.

In posizione ON: al termine dell'allarme vento la tenda si riapre. Questo movimento avviene sia di giorno che di notte, indipendentemente dalla presenza o meno del sensore sole.

In posizione OFF: al termine dell'allarme vento dopo il tempo di sicurezza di 15' la tenda si riapre solo se il sensore sole è collegato e supera la soglia di luminosità impostata tramite trimmer sole.

DIP 3 = Direzione (↑ ↓) allarme pioggia.

In posizione ON: in caso di allarme pioggia viene comandata l'apertura

In posizione OFF: in caso di allarme pioggia viene comandata la chiusura.

DIP 4 = Modalità automatico/uomo presente:

In posizione ON: modalità uomo presente, il motore viene comandato solo per la durata della pressione del pulsante.

In posizione OFF: modalità automatico, premere e poi rilasciare il pulsante di comando, il movimento del motore continua fino al punto di finecorsa programmato o fino ad un nuovo

comando di movimento nella direzione opposta.

Regolazione Trimmer N

Trimmer ① = regolazione sensibilità del livello di soglia del sole: 15 Klux (+ sensibile) / 60 Klux (- sensibile).

Trimmer ② = regolazione sensibilità del livello di soglia del vento: 5 Km/h (+ sensibile) / 40 Km/h (- sensibile).

Taratura sole = Oscurare il sensore e tenere premuto il tasto Prog della "centralina", per 5" (risponde con un lampeggio del LED, n.1 click-clack e 2 clickclack)

Comandi meteo

La centralina CHOPIN associa differenti priorità agli allarmi provocati dai sensori meteo:

- L' allarme vento ha priorità assoluta su allarme pioggia e sole inibendoli.
- L' allarme pioggia ha priorità su allarme sole inibendolo.

STATO ALLARME VENTO

Quando la velocità del vento supera il valore di soglia impostato, per 2", la centralina entra nello stato di allarme vento, segnalato dall'accensione fissa del LED "vento" di colore rosso. In questo stato la centralina richiama la tenda tenendola chiusa per il tempo dell'allarme più un tempo di sicurezza di 15' (il LED lampeggia) dopo che la velocità del vento è ritornata sotto la soglia. I comandi manuali sono inibiti.

Se si vuole arrestare l' allarme "vento" bisogna:

- **se durante la salita**, mantenere premuto circa 10" lo STOP della centralina;
- **se già chiusa**, premere STOP e DWN contemporaneamente della centralina.

STATO ALLARME PIOGGIA

La presenza di acqua sul sensore pioggia per un tempo minimo di 5" comanda alla centralina un allarme pioggia, segnalato del LED di colore verde.

STATO ALLARME SOLE

I comandi manuali sono prioritari sul sensore sole. Una volta superato il livello di soglia per un tempo di 2', la centrale comanda l'apertura della tenda. L'apposito LED giallo della scheda lampeggia sempre più velocemente con l'incremento dell'intensità luminosa, diventa fisso quando supera la soglia impostata.

Quando l'illuminazione scende sotto il livello di soglia per almeno 15' la centralina comanda la chiusura ed esce dallo stato di allarme.

Nel caso di discesa rapida dell'illuminazione, in 3', sotto il valore di 15 Klux, la centralina comanda la chiusura ed esce dallo stato di allarme.

ABILITAZIONE O DISABILITAZIONE DEL SENSORE SOLE

La procedura deve essere eseguita a tenda completamente chiusa; attendere almeno 4' prima di eseguire la sequenza.

Premere 10 volte il Pulsante di SALITA (↑).

Il motore esegue un movimento di click-clack.

Entro 10" premere:

Abilita UP x 10 volte → click clack + UP x 2

Disabilita UP x 10 volte → click clack + DWN x 3

MODALITÀ TEST E RESET DELLA CENTRALINA

RESET: Premere il tasto RESET, la centralina azzerà eventuali allarmi in corso, il LED relativo lampeggerà per 3".

TEST: Tenere premuto il tasto di RESET per

10", la centralina entra in modalità test ed il LED rimane fisso. In questa fase, della durata di 5', tutti i tempi degli allarmi si riducono a 30". Allo scadere dei 5' o alla pressione del tasto RESET la centralina ritorna nel normale funzionamento e il LED si spegnerà.

P VENTO SU TAPPARELLA

Se si applica l'anemometro sull'automazione di una tapparella, abilitare l'impostazione di "Vento su tapparella". Al superamento della soglia, attiva la discesa (e non la risalita come per la tenda), inibendo i comandi. La mancanza del segnale di "stato in vita" non provoca alcun movimento.

La procedura deve essere eseguita a tenda completamente chiusa; attendere almeno 4' prima di eseguire la sequenza.

Premere 10 volte il Pulsante di DISCESA (↓).

Il motore esegue un movimento di click-clack.

Entro 10" premere:

Abilita UP x 10 volte → click clack + UP x 2

Disabilita UP x 10 volte → click clack + DWN x 3

Dichiarazione CAME Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/95/CE, 2014/30/UE

Eventuali problemi di mal funzionamento del motore, contattare: CAME SERVICE ITALIA 800 295830 o artservice@came.com

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

EN Legend

 This symbol shows parts which must be read with care.

 This symbol means the parts which describe safety issues.

Mobile element: a summary of boxed awnings, awnings, shutters, blinds, unless otherwise specified.

The number of Click-clacks corresponds to:

1. = did not complete properly;
2. = operation confirmed;
3. = confirm deactivation;

Legislative references

Came Cancelli Automatici employs an ISO 9001:14001 certified quality management system and an ISO 14001 environmental management system. Came only engineers and manufactures in Italy.

This product is compliant with: *see statement of compliance*.

Description

CHOPIN is a cabled weather unit with built-in receiver for managing the mobile element (boxed awnings, curtains, shutters, and blinds) depending on the weather conditions. The control unit may command an electro-mechanical tube motor with cabled commands or multiple motors with centralisation modules. Programming is done using the 4 dip-switches located inside the control unit.

 Any installation and use other than that specified in this manual is forbidden.

TECHNICAL DATA

Power supply	230 V AC 50/60 Hz
Max output of motor with current of	A 6
Wired commands	3 V
Protection rating of the container	IP55
Operating temperature	-20°C / +60°C
Working time	4'

A DIMENSIONS

B MAIN COMPONENT PARTS

- ① RESET button
- ② Programming button
- ③ Sun-adjusting trimmer
- ④ Wind-adjusting trimmer
- ⑤ Dip-switch
- ⑥ LED warning light
- ⑦ Sun-sensor terminals
- ⑧ Wind-sensor terminals
- ⑨ Rain-sensor terminals
- ⑩ Control-unit commands terminals
- ⑪ Motor power and output terminals
- ⑫ Power supply LED-light

 Before acting on the device, cut off the main power supply.

Installation

 Installation must be carried by skilled, qualified technicians in accordance with current regulations.

PRELIMINARY CHECKS

- Make sure the control unit anchoring point is protected from impacts, that the surfaces are sound, that there is enough room to insert the control unit cover and that the fastening to the surface is done with suitable tools

(bolts, plugs, and so on);

- Set up proper conduits and electric cable raceways, making sure these are protected from any mechanical damage.

C TOOLS AND EQUIPMENT

D FASTENING AND FITTING THE

- ① Punch the pre-perforated holes for the cables to pass through
- ② Fasten the control unit base with proper bolts plugs or supports of sorts
- ③ Fit the card by running it along the container guide
- ④ Fit the cover

Electrical connections

CABLE TYPE AND SECTION

Connection for	Power supply to control panel
Cable type	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	3G x 1.0 mm ²
Cable length 10 < 20 m	3G x 1.5 mm ²
Cable length 20 < 30 m	3G x 2.5 mm ²

Connection for	Motor power supply
Cable type	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	4G x 1.0 mm ²
Cable length 10 < 20 m	4G x 1.5 mm ²
Cable length 20 < 30 m	4G x 2.5 mm ²

Connection for	Sun sensor device
Cable type	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	2 x 0.5 mm ²
Cable length 10 < 20 m	2 x 0.5 mm ²
Cable length 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Connection for	Wind sensor device
Cable type	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	2 x 0.5 mm ²
Cable length 10 < 20 m	2 x 0.5 mm ²
Cable length 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Connection for	Rain sensor device
Cable type	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	3 x 0.5 mm ²
Cable length 10 < 20 m	3 x 0.5 mm ²
Cable length 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

N.B. If cables are of a different length than that shown in the table, determine the cable section based on the actual draw and the number of connected devices and according to what is set forth in the CEI EN 60204-1 code of regulations.

E POWER SOURCE TO MOTOR

C = Light blue (grey): neutral of the electric power (common for every rotation direction);

 = Yellow/green: ground connection;

M = Black phase of the electrical power supply for commanding the rotation of the gearmotor in one direction;
Brown: phase of the electrical power supply for commanding the rotation of the gearmotor in the direction opposite to that relative to the black wire.

△ Once you've made the electrical connection, check that the motor turns in the direction you want. Otherwise invert the brown wire with the black one.

F COMMAND DEVICES

LOW VOLTAGE, 3V, COMMAND DEVICES

↑ = UP command N.O.

□ = N.C. stop.

↓ = DOWN command N.O.

K1 = shared

K2 = unused

G CENTRALISATION

1-C-2 = (neutral contacts) For issuing the same up or down command in the same system, without having to connect up sensors and direction commands to each motor.

H WEATHER SENSOR CONNECTIONS

To connect the sensors see product instructions.

△ If the sun sensor is unused, leave bridged.

1 SUN	(a) Blue
	(b) Brown
2 WIND	(c) Blue
	(d) Brown
3 RAIN	(e) Yellow
	(f) Light blue
	(g) White

LED signal light L

1 Programming	4 Wind alarm
2 Test / Reset	5 Rain alarm
3 Sun alarm	

Buttons L

Programming: for calibrating the sun sensor

RESET: the control unit zeros out any active alarms.

Reset TEST mode: in this phase all of the alarm times are reduced to 30" (the corresponding LED warning light stays lit).

Selecting functions M

DIP 2 = ON Reset wind alarm

Dip 2 = OFF Wind alarm reset (default)

Dip P3 = ON Direction of rain alarm (opening)

Dip P3 = OFF Direction of rain alarm (default closing)

Dip 4 = ON Enable Man present mode

Dip 4 = OFF Automatic (default)

DESCRIPTION OF DIP-SWITCH FUNCTIONS

DIP 1 = Wind sensor life- check: for enabling or disabling control over the wind sensor's life status.

When set to ON: if within 120 hours no vital signal is sent from the anemometer the control unit rolls in the awning and disables all of the sensors. The awning can be extended out again only via manual commands lasting 3" seconds". Once a new signal is received the control unit starts to work properly.

When set to OFF: no intervention if in 120 hours no life signal arrives from the anemometer.

DIP 2 = Reset wind alarm: when the apposite dip-switch is activated it lets you modify the behaviour of the control unit at the end of the 15 safety seconds after the wind alarm.

When set to ON: at the end of the wind alarm the awning extends out again. This movement takes place both during the day and at night, regardless of whether a sensor is present or not.

When set to OFF: at the end of the wind alarm, after the 15' of safety time, the awning extends out again only if the sun sensor is connected and exceeds the brightness limit set by the sun trimmer.'

DIP 3 = Direction (↑ ↓) of rain alarm.

When set to ON: in case of rain alarm it command an opening

When set to OFF: in case of rain alarm it commands a closing.

DIP 4 = Automatic/man present mode: When set to ON: mode (man on), the motor is commanded only as long as the button is pressed.

When set to OFF: automatic mode, pressing and then releasing the command button, the movement of the motor continues until the programmed endpoint or until a new movement command is given in the opposite direction.

Trimmer Adjusting N

Trimmer 1 = adjusting the sun level sensitivity limit: 15 Klux (more sensitive) / 60 Klux (less sensitive).

Trimmer 2 = adjusting the wind level sensitivity limit; 5 Km/h (+ sensitive) / 40 Km/h (- sensitive).

Sun calibration = Sun adjusting = Cover the sensor and keep pressed the "Prog button on the "control unit" for 5" (an LED will flash

to confirm, 1 click-clack and 2 click-clacks

Weather commands

The CHOPIN control unit associated different priorities to the alarms triggered by the weather unit:

- The rain alarm has priority status over the sun and rain alarms, and inhibits them.
- The rain alarm has priority status over the sun alarm, and inhibits it.

STATUS WIND ALARM

When the wind speed exceeds the set limit value, that is, 2 minutes, the control unit shifts into wind-alarm mode. This is signalled when a red "wind" LED-light switches on. In this state the control unit draws in the awning and keeps it closed for the alarm time plus a safety interval of 15' (the LED flashes) after the wind velocity returns under the threshold. The manual commands are inhibited. If you want to stop the "wind" alarm, you need to:

- when raising, keep pressed for about 10" the STOP on control unit;
- when it is closed, press STOP and DWN simultaneously in the control unit.

RAIN ALARM STATUS

Water present on the rain sensor for at least 5" commands the control unit to shift into rain alarm mode; this is signalled by a green LED-light.

SUN ALARM STATUS

The manual commands have priority status on the sun sensor.

Once the limit is exceeded for 2', the control unit commands the awning to extend and open. The LED-light of the card flashes ever

quicker and the lights keeps getting brighter and then stays lit permanently when the set limit exceeded.

When the brightness drops beyond the limit for at least 15' , the control unit commands a closing cycle and exits the alarm mode.

If the light brightness drops rapidly, in a 3-minute span, below the 15 Klux, the control unit commands a closing cycle and shift out of alarm status.

R ENABLING OR DISABLING THE SUN SENSOR

The procedure must be performed with the awning completely retracted. wait at least 4' before performing the sequence.

Press 10 times the up Button (↑).

The motor performs a click-clack movement. Within 10" press:

Enable UP x 10 times →click clack + UP x 2

Disable UP x 10 times →click clack + UP x 3

CONTROL UNIT TEST MODE AND RESETTING

RESET: By pressing the RESET button the control unit zeros out any alarms underway; the LED-light will flash for 3".

TEST: By keeping pressed the rest button for 10", the control unit goes into test mode and the LED-light stays lit permanently. In this phase, which lasts 5' , all alarm times are reduced to 30". Once the 5 minutes have elapsed or once the reset button is pressed, the control unit returns to normal working mode, and the LED-light switches off.

P WIND ON SHUTTERS

If an anemometer is fitted to shutters, enable the "wind on shutters" setting. Once the threshold is breagched, it activates the lowering (and not the raising as in the awning), inhibiting

the commands. A lacking "life status" signal does not trigger any movement.

The procedure must be performed with the awning completely retracted. wait at least 4' before performing the sequence.

Press the DOWN button 10 times (↓) . The motor performs a click-clack movement.

Within 10" press:

Enable UP x 10 times →click clack + UP x 2

Disable UP x 10 times →click clack + UP x 3

DECLARATION  - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directive 2006/95/CE, 2014/30/UE

For any malfunctioning problems, please contact: artservice@came.com

Dismantling and disposal - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

Other components (i.e. electronic cards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over the specially authorised disposal firms.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

FR Légende

 Ce symbole indique des parties à lire attentivement.

 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.

Élément mobile : se réfère aux stores pare-soleil à caisson, stores, volets roulants, systèmes d'obscurcissement, sauf indication contraire.

Le nombre de clic-clac correspond à :

1. = échec de l'opération
2. = confirmation de l'opération
3. = confirmation de la désactivation

Références normatives

Came Cancelli Automatici est une société certifiée pour le système de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001. La société Came conçoit et produit entièrement en Italie.

Le produit en question est conforme aux normes suivantes : voir *déclaration de conformité*.

Description

CHOPIN est une centrale météo via câble pour la gestion automatique de l'élément mobile (stores pare-soleil à caisson, stores, volets roulants, systèmes d'obscurcissement) en fonction des conditions météorologiques. La centrale peut commander un moteur tubulaire électromécanique avec les commandes câblées ou plusieurs moteurs avec les modules de centralisation. Pour la programmation, utiliser les 4 commutateurs DIP situés à l'intérieur de la centrale.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230 V CA / 50 Hz
Max. sortie moteur avec courant	6 A
Commandes câblées	3 V
Degré de protection du boîtier	IP55
Température de fonctionnement	-20°C / +60°C
Temps fonctionnement	4'

A DIMENSIONS

B COMPOSANTS PRINCIPAUX

- ① Bouton RAZ
- ② Bouton programmation
- ③ Trimmer réglage soleil
- ④ Trimmer réglage vent
- ⑤ Commutateurs DIP
- ⑥ LEDs de signalisation
- ⑦ Barrette capteur soleil
- ⑧ Barrette capteur vent
- ⑨ Barrette capteur pluie
- ⑩ Barrette commandes centrale
- ⑪ Barrette d'alimentation et sortie moteur
- ⑫ LED alimentation

 Avant d'intervenir sur le dispositif, le mettre hors tension.

Installation

 L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

- Contrôler que le point de fixation de la centrale se trouve dans une zone protégée contre les chocs, que les surfaces sont solides, qu'il y a assez d'espace pour introduire le couvercle de la centrale et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface.
- Prévoir des tuyaux et des conduites adéquats pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

C OUTILS ET MATÉRIEL

D FIXATION ET MONTAGE DU BOÎTIER

- ① Percer les trous préforés pour le passage des câbles électriques
- ② Fixer la base de la centrale à l'aide de vis et de chevilles ou de supports appropriés
- ③ Introduire la carte en la faisant glisser dans le rail du boîtier
- ④ Introduire le couvercle

Connexions électriques

TYPE ET SECTION CÂBLES

Connexion	Alimentation armoire
Type câble	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²

Connexion	Alimentation moteur
Type câble	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²

Connexion	Disp. capteur soleil
Type câble	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Connexion	Disp. capteur vent
Type câble	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Connexion	Disp. capteur pluie
Type câble	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

N.B. : si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective

des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

E ALIMENTATION MOTEUR

C = Bleu (gris) : neutre de l'alimentation électrique (commun pour chaque sens de rotation) ;



= Jaune / vert : mise à la terre ;



= Noir : phase de l'alimentation électrique pour la commande de rotation du motoréducteur dans un sens ;

Marron : phase de l'alimentation électrique pour la commande de rotation du motoréducteur dans le sens contraire à celui du fil noir.

⚠ Après avoir établi la connexion électrique, s'assurer du bon sens de rotation du moteur. Dans le cas contraire, inverser le fil marron et le fil noir.

F DISPOSITIFS DE COMMANDE

DISPOSITIFS DE COMMANDE À BASSE TENSION 3 V



= commande de montée N.O.



= arrêt N.F.

↓ = commande de descente N.O.

K1 = commun

K2 = non utilisé

G CENTRALISATION

1-C-2 = (contacts neutres) Permet d'impartir la même commande de montée ou de descente dans la même installation sans devoir connecter à chaque centrale les capteurs et les commandes de direction.

H CONNEXIONS CAPTEURS MÉTÉO

Pour la connexion des capteurs, se référer aux instructions de chaque produit.

⚠ Si le capteur soleil n'est pas utilisé, le shunter.

① SOLEIL	(a) Bleu
	(b) Marron
② VENT	(c) Bleu
	(d) Marron
③ PLUIE	(e) Jaune
	(f) Bleu ciel
	(g) Blanc

Voyants de signalisation ①

① Programmation	④ Alarme vent
② Test / Remise à zéro	⑤ Alarme pluie
③ Alarme soleil	

Boutons L

Programmation : pour l'étalonnage du capteur soleil

RÅZ : la centrale remet à zéro d'éventuelles alarmes en cours.

RÅZ modalité TEST : dans cette phase, tous les temps des alarmes se réduisent à 30" (la LED correspondante reste allumée).

Sélection fonctions M

Dip 2	= ON Fin alarme vent
Dip 2	= OFF Fin alarme vent (par défaut)
Dip P3	= ON Direction alarme pluie (ouverture)
Dip P3	= OFF Direction alarme pluie (fermeture par défaut)
Dip 4	= ON Activation homme mort
Dip 4	= OFF Automatique (par défaut)

DESCRIPTIONS FONCTIONS COMMUTATEURS DIP

DIP 1 = Contrôle vie capteur vent : permet d'activer ou de désactiver le contrôle sur la présence en vie du capteur vent.

Position ON : si l'anémomètre n'envoie aucun signal de vie dans les 120 heures, la centrale ferme le store et désactive les entrées de tous les capteurs. Il n'est possible de rouvrir le store qu'au moyen des commandes manuelles. Cette réouverture se fera par à-coups de 3". Au nouveau signal de vie, la centrale recommence à fonctionner régulièrement.

Position OFF : aucune intervention n'a lieu si l'anémomètre n'envoie aucun signal de vie dans les 120 heures.

DIP 2 = Fin alarme vent : le commutateur DIP permet de modifier le comportement de la centrale au bout des 15 minutes de sécurité après la fin de l'alarme vent.

Position ON : le store s'ouvre à la fin de l'alarme vent. Ce mouvement a lieu aussi bien le jour que la nuit, indépendamment de la présence ou non du capteur soleil.

Position OFF : à la fin de l'alarme vent, au bout du délai de sécurité de 15", il y a réouverture du store uniquement si le capteur soleil est connecté et qu'il dépasse le niveau de luminosité configuré au moyen du trimmer soleil.

DIP 3 = Direction (↑ ↓) alarme pluie.

Position ON : ouverture commandée en cas d'alarme pluie

Position OFF : fermeture commandée en cas d'alarme pluie.

DIP 4 = Modalité automatique/homme mort : **Position ON** : modalité homme mort, le moteur est commandé uniquement

pendant l'enfoncement du bouton.

Position OFF : modalité automatique, à l'enfoncement et relâchement du bouton de commande, le mouvement du moteur se poursuit jusqu'à la butée programmée ou jusqu'à une nouvelle commande de mouvement dans le sens contraire.

Réglage Trimmer N

Trimmer ① = réglage sensibilité du niveau de seuil du soleil : 15 Klux (+ sensible) / 60 Klux (- sensible).

Trimmer ② = réglage sensibilité du niveau de seuil du vent : 5 Km/h (+ sensible) / 40 Km/h (- sensible).

Réglage soleil = Couvrir le capteur et maintenir enfoncée la touche Prog de la « centrale » pendant 5" (la LED clignote une fois et le moteur émet 1 puis 2 clic-clac)

Commandes météo

La centrale CHOPIN associe différentes priorités aux alarmes générées par les capteurs météo :

- L'alarme vent a la priorité absolue sur les alarmes pluie et soleil en les désactivant.
- L'alarme pluie a la priorité sur l'alarme soleil en la désactivant.

ÉTAT ALARME VENT

Quand la vitesse du vent dépasse la valeur de seuil configurée, pendant 2", la centrale entre en état d'alarme vent, signalé par la LED « vent » rouge allumée en permanence. Dans cet état, la centrale commande la fermeture du store qui reste fermé pendant le temps d'alarme + un temps de sécurité de 15' (la LED clignote) après retour sous le seuil de la vitesse du vent. Les commandes manuelles sont désactivées.

Pour arrêter l'alarme « vent » il faut :

- **durant la montée**, maintenir enfoncé le bouton STOP de la centrale pendant environ 10" ;
- **avec store déjà fermé**, appuyer en même temps sur STOP et DWN de la centrale.

ÉTAT ALARME PLUIE

La présence d'eau sur le capteur pluie pendant un délai minimum de 5" commande à la centrale une alarme pluie signalée par la LED verte.

ÉTAT ALARME SOLEIL

Les commandes manuelles ont la priorité sur le capteur soleil.

Après avoir dépassé pendant 2 minutes le niveau de seuil, la centrale commande l'ouverture du store. La LED jaune de la carte clignote toujours plus rapidement au fur et à mesure qu'augmente l'intensité lumineuse et reste allumée en permanence lorsque cette même intensité dépasse le seuil configuré.

Lorsque l'éclairage reste inférieur au niveau de seuil pendant au moins 15' la centrale n'est plus en état d'alarme et commande la fermeture.

En cas de réduction rapide de l'éclairage, qui descend en 3' sous les 15 Klux, la centrale n'est plus en état d'alarme et commande la fermeture.

ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DU CAPTEUR SOLEIL

La procédure doit être effectuée avec le store complètement fermé ; attendre au moins 4 minutes avant d'exécuter la séquence.

Appuyer 10 fois sur le bouton de MONTÉE (↑).

Le moteur effectue un mouvement de clic-clac.

Dans les 10" qui suivent appuyer :

Activer UP x 10 fois → clic-clac + UP x 2

Désactiver UP x 10 fois → clic-clac + DWN x 3

MODALITÉ TEST ET REMISE À ZÉRO DE LA CENTRALE

RÂZ : à l'enfoncement de la touche RÂZ, la centrale remet à zéro d'éventuelles alarmes en cours, la LED correspondante clignotera pendant 3".

TEST : lorsque la touche RÂZ reste enfoncée pendant 10", la centrale entre en modalité test et la LED reste allumée en permanence. Au cours de cette phase, qui dure 5', tous les temps des alarmes se réduisent à 30". Après écoulément des 5 minutes ou à l'enfoncement de la touche RÂZ, la centrale reprend son fonctionnement normal et la LED s'éteint.

P VENT SUR VOLET ROULANT

En cas d'application de l'anémomètre sur l'automatisme d'un volet roulant, activer la configuration de « Vent sur volet roulant ». Au dépassement du seuil configuré, il y a activation de la descente (et non pas de la remontée comme pour le store) avec désactivation des commandes. L'absence du signal d'« état en vie » ne provoque aucun mouvement.

La procédure doit être effectuée avec le store complètement fermé ; attendre au moins 4 minutes avant d'exécuter la séquence.

Appuyer 10 fois sur le bouton de DESCENTE (↓).

Le moteur effectue un mouvement de clic-clac.

Dans les 10" qui suivent appuyer :

Activer UP x 10 fois → clic-clac + UP x 2

Désactiver UP x 10 fois → clic-clac + DWN x 3

Déclaration Came Cancelli Automatici S.p.A.

déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE, 2014/30/UE

En cas de mauvais fonctionnements du moteur, contacter : artservice@came.com

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer

ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

DE Zeichenerklärung

 Dieses Zeichen steht für Abschnitte, die sorgfältig durchzulesen sind.

 Dieses Zeichen steht für sicherheitsrelevante Abschnitte.

Bewegliches Element: das ist, sofern nicht

weiter angegeben, eine Kastenmarkise, eine Markise, ein Rollladen, ein Sonnenschutzsystem.

Die Anzahl der Click-Clacks entspricht:

1. = nicht gelungen;
2. = Vorgang bestätigt;
3. = Deaktivierung bestätigt;

Bezugsnormen

Came Cancelli Automatici ist nach ISO 9001 und ISO 14001 für das Qualitäts- und Umweltmanagement zertifiziert. Came entwickelt und produziert ausschließlich in Italien. Das behandelte Produkt entspricht den folgenden Richtlinien: *siehe Konformitätserklärung.*

Beschreibung

CHOPIN ist eine verkabelte Wetterstation für die automatische Steuerung beweglicher Elemente (Kastenmarkisen, Markisen, Rollläden, Sonnenschutzsysteme) entsprechend der Wetterverhältnisse. Die Wetterstation kann über Kabelanschluss einen elektromechanischen Rohrantrieb bzw. mehrere Antriebe über Zentralisierungsmodule steuern. Die Programmierung erfolgt über die in der Wetterstation integrierten 4 Dip-Switches.

 Sämtliche von den in der Montageanleitung beschriebenen, abweichende Installationen bzw. Verwendungszwecke sind unzulässig.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 V AC 50/60 Hz
Max. Ausgangsleistung	6 A
verkabelte Befehlsgeber	3 V
Schutzart des Gehäuses	IP55
Betriebstemperatur	-20°C/ +60°C
Betriebsdauer	4'

A MASSE

B HAUPTBESTANDTEILE

- ① RESET-Taster
- ② Programmieraster
- ③ Potentiometer-Einstellung Sonne
- ④ Potentiometer-Einstellung Wind
- ⑤ Dip-Switch
- ⑥ Anzeige-LED
- ⑦ Klemmleiste Sonnenmelder
- ⑧ Klemmleiste Windmelder
- ⑨ Klemmleiste Regenmelder
- ⑩ Klemmleiste Befehlsgeber der Wetterstation
- ⑪ Klemmleiste Stromversorgung und Output des Antriebs
- ⑫ Anzeige-LED

 Vor Eingriffen Netzstecker aus der Dose ziehen.

Montage

 Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten entsprechend den derzeit gültigen Vorschriften durchgeführt werden.

VORHER VORZUNEHMENDE KONTROLLEN

- Überprüfen, dass die Wetterstation sicher angebracht wird, dass die Grundlage solide ist, dass genügend Raum vorhanden ist, um den

Deckel der Wetterstation einzustecken und dass für die Befestigung geeignetes Material verwendet wird (Schrauben, Dübel usw; • Geeignete Kabelkanäle und -schläuche vorsehen, um die Stromkabel vor mechanischen Schäden zu schützen.

C WERKZEUG UND MATERIALIEN

D BEFESTIGUNG UND MONTAGE DES GEHÄUSES

- ① Die vorgestanzten Löcher durchbohren und die Kabel hindurchziehen
- ② Grundplatte der Wetterstation mit Schrauben und Dübeln bzw. mit geeignetem Befestigungsmaterial befestigen
- ③ Platine über die Gleitschienen im Gehäuse schieben und einstecken
- ④ Deckel einstecken

Elektrische Anschlüsse

KABELTYP UND KABELSTÄRKE

Anschluss	Stromversorgung	Steuereinheit
Kabeltyp	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	
Kabellänge 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²	
Kabellänge 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²	
Kabellänge 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²	

Anschluss	Stromversorgung	Antrieb
Kabeltyp	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	
Kabellänge 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²	
Kabellänge 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²	
Kabellänge 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²	

Anschluss	Sonnenmelder
Kabeltyp	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellänge 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellänge 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellänge 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Anschluss	Windmelder
Kabeltyp	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellänge 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellänge 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellänge 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Anschluss	Regenmelder
Kabeltyp	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellänge 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Kabellänge 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Kabellänge 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

N.B. Die Wahl der Kabelstärke von Kabeln mit einer anderen Länge, als die in der Tabelle angeführten, muss laut den Angaben der Richtlinie CEI EN 60204-1 auf der Grundlage der effektiven Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte erfolgen.

E STROMVERSORGUNG ANTRIEB

C = mittelblau (grau): neutrale Phase des Anschlusskabels (gemeinsam für jede Drehrichtung);

⊥ = Gelb/grün: = Erdung;

M = Schwarz: Phase des Anschlusskabels für den Drehbefehl des Antriebs in eine Richtung;
Braun: Phase des Anschlusskabels für den Drehbefehl des Antriebs in der Gegenrichtung des schwarzen Drahts.

△ Nach dem elektrischen Anschluss überprüfen, dass die Drehrichtung des Antriebs der gewünschten entspricht. Ansonsten den braunen Draht mit dem schwarzen austauschen.

F BEFEHLSGERÄTE

NIEDERSpannungs-BEFEHLSGEBER - 3 V

↑ = Hoch-Befehl N.O.

□ = Stopp N.C.

↓ = Runter-Befehl N.O.

K1 = gemeinsamer

K2 = nicht verwendet

G ZENTRALISIERUNG

1-C-2 = (neutrale Kontakte) Ermöglichen denselben Hoch- bzw. Runter-Befehl für die Anlage, ohne jeden Antrieb an die Melder und die Richtungsschalter anschließen zu müssen.

H ANSCHLUSS WETTERMELDER

Für den Anschluss der Wettermelder die jeweilige Montageanleitung konsultieren.

△ Bei Nichtverwendung des Sonnenmelders Brücke nicht entfernen.

① SONNE	(a) blau
	(b) braun
② WIND	(c) blau
	(d) braun
③ REGEN	(e) gelb
	(f) mittelblau
	(g) weiß

Anzeige-LED ①

① Programmierung	④ Windalarm
② Test / Reset	⑤ Regenalarm
③ Sonnenalarm	

Taster L

Programmierung: Einstellung Sonnenmelder

RESET: die Wetterstation annulliert eventuell vorhandene Alarmmeldungen.

RESET im TEST-Betrieb: in dieser Phase werden alle Zeitvorgaben der Alarme auf 30" verringert (die entsprechende LED bleibt an).

Funktionswahl M

Dip 2 = ON Einziehen Windalarm
Dip 2 = OFF Einziehen Windalarm (Default-Einstellung)
Dip P3 = ON Drehrichtung Regenalarm (Auflauf)
Dip P3 = OFF Drehrichtung Regenalarm (Default-Einstellung Zulauf)
Dip 4 = ON Totmannbetrieb freigegeben
Dip 4 = OFF automatischer Betrieb (Default-Einstellung)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG DIP-SWITCH

DIP 1 = Betriebssignal Windmelder: ermöglicht das Ein-/Ausschalten der Betriebskontrolle des Windmelders.

In der ON-Stellung: wenn der Windmelder innerhalb von 120 Stunden kein Betriebsbereitschaftssignal überträgt, fährt die Wetterstation die Markise ein und sperrt die Inputs sämtlicher Melder. Die Markise kann nur über manuelle Befehlsgeber ausgefahren werden und sie öffnet sich im 3"-Takt". Wenn ein neues Betriebsbereitschaftssignal übertragen wird, funktioniert die Wetterstation wieder, wie üblich.

In der OFF-Stellung: wenn der Windmelder innerhalb von 120 Stunden kein Betriebssignal überträgt, greift die Wetterstation nicht ein.

DIP 2 = Beendigung Windalarm: nach Schalten des entsprechenden Dip-Switch ändert sich die Betriebsweise der Wetterstation nach einer Sicherheitspause von 15' nach Ende des Windalarms.

In der ON-Stellung: nach Beendigung des Windalarms wird die Markise wieder ausgefahren. Dies erfolgt am Tag und in der Nacht, egal ob ein Sonnenmelder montiert wurde oder nicht.

In der OFF-Stellung: nach Beendigung des Windalarms und Ablauf der Sicherheitspause von 15' wird die Markise nur dann wieder ausgefahren, wenn der Sonnenmelder angeschlossen ist und die mit dem Potentiometer Sonne eingegebene Leuchtintensität überschreitet.

DIP 3 = Richtung (↑ ↓) Regenalarm.

In der ON-Stellung: bei Regenalarm wird der Auflauf bewirkt

In der OFF-Stellung: wird bei Regenalarm der Zulauf bewirkt.

DIP 4 = automatischer Betrieb/Totmannbetrieb:
In der ON-Stellung: Totmannbetrieb, der Motor läuft nur solange der Taster gedrückt wird.

In der OFF-Stellung: automatischer Betrieb, Befehlstaster drücken und anschließend loslassen, der Antrieb läuft bis zur festgelegten Endlage bzw. bis ein Befehlstaster in entgegengesetzter Richtung gedrückt wird.

Einstellung Potentiometer N

Potentiometer ① = Einstellung der

Empfindlichkeit des Grenzwertes Sonne: 15 Klux (+ empfindlich) / 60 Klux (- empfindlich).

Potentiometer ② = Einstellung der Empfindlichkeit des Grenzwertes Wind: 5 Kmh (+ empfindlich) / 40 Kmh (- empfindlich).

Einstellung Sonne = Melder verdunkeln und den Prog-Taster der "Wetterstation" 5" lang drücken (antwortet mit einem Aufblinken der LED, 1 Click-Clack und 2 Click-Clack)

Befehlsgeber Wetterstation

Die Wetterstation CHOPIN ordnet den Alarmen der verschiedenen Wettermelder verschiedene Prioritäten zu:

- Der Windalarm hat den absoluten Vorrang auf den Regen- bzw. Sonnenalarm und sperrt diese.
- Der Regenalarm hat den Vorrang auf den Sonnenalarm und sperrt diesen.

STATUS WINDALARM

Wenn die Windgeschwindigkeit den eingestellten Grenzwert 2" lang überschreitet, geht die Wetterstation auf Windalarmbetrieb

über, dies wird durch die ständig leuchtende rote LED angezeigt. Die Wetterstation bewirkt das Einfahren der Markise und sorgt dafür, dass diese für die Dauer des Alarms sowie einer Sicherheitspause von 15' (LED blinkt) nach Unterschreitung des Wind-Grenzwerts geschlossen bleibt. Die manuellen Befehlsgeber sind gesperrt. Um den "Windalarm" zu unterbrechen, muss man:

- **während des Einfahrens**, ca. 10" lang den STOPP-Taster auf der Wetterstation drücken;
- **wenn die Markise schon eingefahren ist**, gleichzeitig den STOPP- und den DWN-Taster auf der Wetterstation drücken.

STATUS REGENALARM

Wenn sich für mindestens 5" Wasser auf dem Regenmelder befindet, wird ein durch eine grüne LED angezeigter Regenalarm.

STATUS SONNENALARM

Die manuellen Befehlsgeber haben den Vorrang vor dem Sonnenmelder.

Nach Überschreiten des Grenzwerts für 2' bewirkt die Wetterstation das Ausfahren der Markise. Die gelbe LED auf der Platine blinkt bei zunehmender Lichtintensität immer schneller und bleibt an, wenn der eingestellte Grenzwert überschritten wird.

Wenn die Lichtintensität mindestens 15' lang unter dem Grenzwert liegt, bewirkt die Wetterstation das Einfahren der Markise und beendet den Alarm-Modus.

Bei sich rasch verringernder Lichtintensität, in 3' unter den Wert von 15 Klux, bewirkt die Wetterstation das Einfahren der Markise und beendet den Alarmmodus.

☐ EIN- BZW. AUSSCHALTEN DES SONNENMELDERS

Der Vorgang muss bei vollkommen eingefahrener Markise vorgenommen werden; mindestens 4' lang warten, bevor der Vorgang vorgenommen wird.

10 Mal den HOCH-TASTER (↑) drücken. Der Antrieb antwortet mit einem Click-Click. Innerhalb von 10" drücken:

Freigabe UP 10 Mal → Click-Click + 2 Mal UP
Sperren UP 10 Mal → Click-Click + 3 Mal DWN

TEST-BETRIEB UND RESET DER WETTERSTATION

RESET: RESET-Taster drücken, die Wetterstation annulliert eventuell laufende Alarmer, die LED blinkt 3" lang.

TEST: RESET-Taster 10" lang drücken, die Wetterstation schaltet auf Testbetrieb und die LED bleibt an. In dieser 5' dauernden Phase, verringert sich die Dauer sämtlicher Alarmer auf 30". Nach Ablauf der 5' bzw. nach Druck auf den RESET-Taster wechselt die Wetterstation wieder auf normalen Betrieb und die LED geht aus.

☐ WIND AUF ROLLADEN

Bei Montage eines Windmelders auf einen Rollladenantrieb, Einstellung "Wind auf Rollladen" aktivieren. Nach Überschreiten des Grenzwerts wird der Runter-Befehl gegeben (und nicht der Hoch-Befehl, wie bei Markisen), zugleich werden die Befehlstaster gesperrt. Das Fehlen des "Betriebssignals" bewirkt keine Rolladenbewegung.

Der Vorgang muss bei vollkommen eingefahrener Markise vorgenommen werden; mindestens 4' lang warten, bevor der Vorgang vorgenommen wird.

10 Mal den RUNTER-Taster (↓) drücken. Der Antrieb antwortet mit einem Click-Click.

Innerhalb von 10" drücken:

Freigabe UP 10 Mal → Click-Click + 2 Mal UP
Sperren UP 10 Mal → Click-Click + 3 Mal DWN

Herstellereklärung  Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/CE, 2014/30/UE

Bei etwaigen Störungen des Antriebs kontaktieren Sie bitte: artservice@came.com

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

ES Leyenda

 Este símbolo evidencia las partes que se deben leer con atención.

 Este símbolo evidencia las partes concernientes a la seguridad.

Elemento móvil: comprende toldos encofrados, cortinas, persianas, sistemas enrollables, en aquellos casos en que no se especifica de otra forma.

El número de Click-Clack corresponde a:

1. = fracasado;
2. = confirmación operación;
3. = confirmación desactivación;

Referencias normativas

Came Cancelli Automatici es una empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 9001 y de gestión medioambiental ISO 14001. Came proyecta y produce íntegramente en Italia.

El producto en cuestión cumple con las siguientes normativas: *véase declaración de conformidad.*

Descripción

CHOPIN es una central meteo vía cable para la gestión automática del elemento móvil (toldos encofrados, cortinas, persianas, sistemas enrollables) en base a las condiciones meteorológicas. La central puede controlar un motor tubular electromecánico con los mandos cableados o varios motores con los módulos de centralización. La programación se efectúa utilizando los 4 dip-switch ubicados en el interior de la central

 Se prohíbe la instalación o el uso diferentes delo indicado en el siguiente manual.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230 V AC / 50 Hz
Max. salida motor con corriente	6 A
Mandos cableados	3 V
Grado de protección de la caja	IP55
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
Tiempo de funcionamiento	4'

A DIMENSIONES

B COMPONENTES PRINCIPALES

- ① Pulsador RESET
- ② Pulsador programación
- ③ Trimmer regulación sol
- ④ Trimmer regulación viento
- ⑤ Dip-switch
- ⑥ LED señalización
- ⑦ Caja de bornes sensor sol
- ⑧ Caja de bornes sensor viento
- ⑨ Caja de bornes sensor lluvia
- ⑩ Caja de bornes mandos central
- ⑪ Caja de bornes alimentación y salida motor
- ⑫ LED alimentación

 Antes de operar con el dispositivo, quitar la tensión de línea.

Instalación

 La instalación debe ser efectuada por personal calificado y experto y en el pleno respeto de las normativas vigentes.

VERIFICACIONES PRELIMINARES

- Verificar que el punto de fijación de la central esté protegido de choques, que las superficies de anclaje sean sólidas y que

la fijación a la superficie sea realizada con elementos idóneos (tornillos, tacos, etc.).

- Predisponer tuberías y canales adecuados para el pasaje de cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos.

C EQUIPOS Y MATERIALES

D FIJACIÓN Y MONTAJE DE LA CAJA

- ① Perforar los orificios pre-perforados para el pasaje de los cables eléctricos
- ② Fijar la base de la central con tornillos y tacos o soportes adecuados
- ③ Introducir la tarjeta haciéndola deslizar sobre la guía de la caja
- ④ Introducir la tapa

Conexiones eléctricas

TIPO Y SECCIÓN CABLES

Conexión	Alimentación cuadro
Tipo cable	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	3G x 1,0 mm²
Longitud cable 10 < 20 m	3G x 1,5 mm²
Longitud cable 20 < 30 m	3G x 2,5 mm²

Conexión	Alimentación motor
Tipo cable	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	4G x 1,0 mm²
Longitud cable 10 < 20 m	4G x 1,5 mm²
Longitud cable 20 < 30 m	4G x 2,5 mm²

Conexión	Disp. sensor sol
Tipo cable	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	2 x 0,5 mm²
Longitud cable 10 < 20 m	2 x 0,5 mm²
Longitud cable 20 < 30 m	2 x 1 mm²

Conexión	Disp. sensor viento
Tipo cable	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	2 x 0,5 mm²
Longitud cable 10 < 20 m	2 x 0,5 mm²
Longitud cable 20 < 30 m	2 x 1 mm²

Conexión	Disp. sensor lluvia
Tipo cable	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	3 x 0,5 mm²
Longitud cable 10 < 20 m	3 x 0,5 mm²
Longitud cable 20 < 30 m	3 x 1 mm²

NOTA Si los cables tienen una longitud distinta respecto de la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables sobre la base de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

E ALIMENTACIÓN MOTOR

C = Azul (gris): neutro de la alimentación eléctrica (común para todos los sentidos de rotación);

 = Amarillo / verde: conexión a tierra;

(M) = Negro: fase de la alimentación eléctrica para el mando de rotación del motorreductor en una dirección; Marrón: fase de la alimentación eléctrica para el mando de rotación del motorreductor en la dirección opuesta a la del hilo negro.

△ Efectuada la conexión eléctrica, verificar que el sentido de rotación del motor sea el que se desea obtener. De lo contrario, cambiar el hilo marrón por el hilo negro.

F DISPOSITIVOS DE MANDO

DISPOSITIVOS DE MANDO DE BAJA TENSIÓN 3 V

↑ = mando de subida N.A.

□ = stop n.c.

↓ = mando de bajada N.A.

K1 = común

K2 = no utilizado

G CENTRALIZACIÓN

1-C-2 = (contactos neutros) Permite impartir el mismo mando de subida o bajada en la misma instalación sin tener que conectar a cada una los sensores y los mandos de dirección .

H CONEXIONES SENSORES METEO

Para la conexión de los sensores consultar las instrucciones de cada producto.

△ Si no se utiliza el sensor sol, dejar en puente.

① SOL	(a) Azul marino
	(b) Marrón
② VIENTO	(c) Azul marino
	(d) Marrón
③ LLUVIA	(e) Amarillo
	(f) Azul
	(g) Blanco

LED de señalización I

① Programación	④ Alarma viento
② Test /Reset	⑤ Alarma lluvia
③ Alarma sol	

Pulsadores L

Programación: para el calibrado del sensor sol

RESET: la central pone a cero las eventuales alarmas en curso.

RESET modalidad TEST: en esta fase todos los tiempos de las alarmas se reducen a 30" (el LED de referencia queda encendido).

Selección funciones M

Dip 2	= ON Reactivación alarma viento
Dip 2	= OFF Reactivación alarma viento (default)
Dip P3	= ON Dirección alarma lluvia (abertura)
Dip P3	= OFF Dirección alarma lluvia (cierre por default)
Dip 4	= ON Habilito Operador presente
Dip 4	= OFF Automático (default)

DESCRIPCIONES FUNCIONES DIP-SWITCH

DIP 1 = Control vida sensor viento: permite habilitar o deshabilitar el control sobre la presencia en vida del sensor viento.

En posición ON: si dentro de 120 horas no llega una señal de vida del anemómetro, la central cierra el toldo y deshabilita las entradas de todos los sensores. El toldo podrá reabrirse sólo mediante los mandos manuales y se abrirá con un movimiento de impulsos de 3". Con la nueva señal de vida, la central volverá a funcionar regularmente.

En posición OFF: ninguna actuación si en 120 horas no llega una señal de vida desde el anemómetro.

DIP 2 = Reactivación de la alarma viento: con la activación del respectivo dip-switch, permite modificar el comportamiento de la central, concluidos los 15' de seguridad después del final de la alarma viento.

En posición ON: concluida la alarma viento, el toldo se reabre. Este movimiento se verifica tanto de día como de noche, independientemente de la presencia o ausencia del sensor sol.

En posición OFF: concluida la alarma viento, concluidos los 15' de seguridad el toldo se reabre sólo si el sensor sol está conectado y supera el umbral de luminosidad programado mediante trimmer sol.

DIP 3= Dirección (↑ ↓) alarma lluvia.

En posición ON: en caso de alarma lluvia será activada la abertura

En posición OFF: en caso de alarma lluvia será activado el cierre.

DIP 4 = Modalidad automático/operador presente: **En posición ON:** modalidad operador presente, el motor será accionado sólo mientras se presiona el pulsador.

En posición OFF: modalidad automática, pulsando y soltando el pulsador de mando, el movimiento del motor continua hasta el punto de final de carrera programado o hasta un nuevo mando de movimiento en la dirección opuesta.

Regulación Trimmer N

Trimmer 1 = regulación sensibilidad del nivel del umbral del sol: 15 Klux (+ sensible) / 60 Klux (- sensible).

Trimmer 2 = regulación sensibilidad del nivel del umbral de viento: 5 Km/h (+ sensible) / 40 Km/h (- sensible).

Calibración sol = Oscurecer el sensor y mantener apretada la tecla Prog de la central por 5" (responde con un parpadeo del LED, n.1 click-clack y 2 click-clack)

Mandos meteo

La central CHOPIN asocia diferentes prioridades a las alarmas provocadas por los sensores meteo:

- La alarma viento tiene prioridad absoluta sobre las alarmas lluvia y sol, inhibiéndolas.
- La alarma lluvia tiene prioridad sobre la alarma sol, inhibiéndola.

STATO ALARMA VIENTO

Cuando la velocidad del viento supera el valor del umbral programado, durante 2" la central entra en estado de alarma viento lo que se indica mediante el encendido fijo de un LED "viento" de color rojo. En este caso,

la central bloquea el toldo teniéndolo cerrado por el tiempo que dura la alarma más un lapso de seguridad de 15' (el LED parpadea) después del retorno por debajo del umbral de la velocidad del viento. Los mandos manuales son inhibidos.

Si se desea detener la alarma "viento" proceder de la siguiente forma:

- **si es durante la subida**, mantener presionado aprox. 10" el STOP de la central;
- **si ya está cerrada**, pulsar al mismo tiempo STOP y DWN desde la central.

STATO ALARMA LLUVIA

La presencia de agua en el sensor lluvia durante 5" como mínimo, manda a la central una alarma lluvia señalada por un LED de color verde.

ESTADO ALARMA LLUVIA

Los mandos manuales son prioritarios en el sensor sol.

Superado el nivel del umbral durante 2', la central acciona la abertura del toldo. El LED amarillo de la tarjeta parpadea cada vez más rápidamente con el incremento de la intensidad luminosa y queda fijo cuando supera el umbral programado.

Cuando la iluminación desciende por debajo del nivel del umbral por 15' como mínimo, la central manda el cierre y sale del estado de alarma.

En caso de bajada rápida de la iluminación, en 3', por debajo del valor de 15 Klux, la central manda el cierre y sale del estado de alarma.

HABILITACIÓN Y DESHABILITACIÓN DEL SENSOR SOL

El procedimiento debe efectuarse con el toldo completamente cerrado; esperar por lo menos 4' antes de efectuar la secuencia.

Presionar 10 veces el Pulsador de SUBIDA (↑). El motor realiza 1 movimiento de click-clack. En 10" pulsar:

Habilita UP x 10 veces →click clack + UP x 2

Deshabilita UP x 10 veces →click clack + DWN x 3

MODALIDAD TEST Y RESET DE LA CENTRAL

RESET: Pulsando la tecla de RESET, la central pone a cero alarmas en curso, el relativo LED parpadeará 3".

TEST: Manteniendo apretada la tecla de RESET por 10", la central entra en modalidad test y el LED queda fijo. En esta fase que dura 5', todos los tiempos de alarmas se reducen a 30". Concluidos los 5' o pulsando la tecla de RESET, la central vuelve al funcionamiento normal y el LED se apagará.

VIENTO SOBRE LA PERSIANA

Se se aplica el anemómetro en la automatización de una persiana, habilitar la programación "Viento sobre persiana". Superado el umbral, activa la bajada (y no el retorno como para el toldo), inhibiendo los mandos. La falta de señal de "estado de vida" no provoca ningún movimiento.

El procedimiento debe efectuarse con el toldo completamente cerrado; esperar por lo menos 4' antes de efectuar la secuencia.

Presionar 10 veces el Pulsador de BAJADA (↓). El motor responde efectuando 1 movimiento de click-clack.

En 10" pulsar:

Habilita UP x 10 veces →click clack + UP x 2

Deshabilita UP x 10 veces →click clack + DWN x 3

Declaración  Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2006/95/CE, 2014/30/UE

En caso de problemas de desperfectos del motor, contactar a: artservice@came.com

Desguace y eliminación - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

NL Legenda

 Dit symbool staat bij tekst die aandachtig dient te worden gelezen.

 Dit symbool hoort bij veiligheidsinstructies.

Bewegend element: zonneweringen in kasten, weringen, rolluiken, verduisteringsystemen, indien niet anders is vermeld.

Betekenis van de klikklageluiden:

1. = verkeerde afloop
2. = bevestigt handeling
3. = bevestigt uitschakeling

Normen waarnaar wordt verwezen

Came Cancelli Automatici is houder van de ISO-certificaten 9001 voor bedrijfskwaliteit en milieubeheer 14001. Came ontwerpt en produceert geheel in Italië. Het onderhavige product voldoet aan de volgende normen: zie de verklaring van overeenstemming.

Beschrijving

CHOPIN is een weerstation met kabelverbinding voor het automatisch beheer van het bewegende element (zonneweringen in kasten, weringen, rolluiken, verduisteringsystemen) afhankelijk van de weersomstandigheden. De besturing kan een elektromechanische buismotor besturen met draadbedieningen of meerdere motoren met centralisatiemodules. Men programmeert met de 4 dip-switches in de besturing.

 installatie en toepassing die niet overeenstemmen met wat is voorgeschreven in deze handleiding is verboden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluitstroom	230 V AC / 50 Hz
Max uitgang motor met	6 A
Draadbedieningen	3 V
Beveiligingsgraad van de doos	IP55
Bedrijfstemperatuur	-20°C/ +60°C
Arbeidstijd	4'

A MATEN

B BELANGRIJKSTE COMPONENTEN

- ① RESET-toets
- ② Programmeertoets
- ③ Zontrimmer
- ④ Windtrimmer
- ⑤ Dip-switch
- ⑥ LED voor signalering
- ⑦ Aansluiting zonsensor
- ⑧ Aansluiting windsensor
- ⑨ Aansluiting regensensor
- ⑩ Aansluiting stationbedieningen
- ⑪ Aansluiting stroom en motoruitgang
- ⑫ LED stroom ingeschakeld

 Voordat u aan de apparatuur begint te werken, zet u de stroom uit.

Installatie

 Laat de installatie over aan deskundige en erkende monteurs die de geldende normen terzake naleven.

EERST CONTROLEREN

- Controleer of de plaats voor de installatie van de besturing beveiligd is tegen stoten, of de bevestigingsoppervlakken stevig genoeg zijn en of de bevestiging kan gebeuren met geschikt materiaal (schroeven, pluggen enz.).

- Zorg voor buizen en goten voor de elektrische kabels en let erop dat andere mechanismen ze nergens kunnen beschadigen.

C GEREEDSCHAP EN MATERIALEN

D DE DOOS MONTEREN EN VASTZETTEN

- Doorboor de voorgedrukte gaten voor de elektrische kabels
- Zet de onderkant van het station vast met schroeven en pluggen of met andere geschikte middelen
- Monteer de printkaart: schuif de kaart in de geleider
- Monteer het deksel

Elektrische aansluitingen

KABELTYPE EN -MATEN

Aansluiting	Aansluitstroom stuurkast
Kabeltype	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²

Aansluiting	Motorstroom
Kabeltype	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²

Aansluiting	Aansluiting zonsensor
Kabeltype	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Aansluiting	Aansluiting zonsensor
Kabeltype	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Aansluiting	Aansluiting zonsensor
Kabeltype	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

Opmerking De dikte van kabels met een andere lengte dan de voorgeschreven lengtes in de tabel bepaalt u aan de hand van het effectieve stroomverbruik van de aangesloten uitrustingen en van de voorschriften van de norm CEI EN 60204-1.

E MOTORSTROOM

C=Blauw (grijs): neutrale (gemeenschappelijke draad voor beide draairichtingen).

 = Geel / groen: aarde

M = Zwart: om de motor in een bepaalde richting te laten draaien.
Bruin: stroomfase om de motor in de tegenovergestelde richting te laten draaien dan die van de zwarte draad.

⚠ Na de elektrische aansluiting controleert u of de motor in de gewenste richting draait. Is dit niet het geval dan verwisselt u de bruine en de zwarte draad.

BEDIENINGEN

BEDIENING OP LAGE SPANNING 3 V

↑ = naar boven N.O.-contact

□ = stop N.C.

↓ = NAAR ONDER N.O.-contact

K1 = gemeensch.

K2 = niet gebruikt

CENTRALE BEDIENING

1-C-2 = (neutrale contacten) Om één signaal (naar boven of naar onder) te sturen naar alle systemen tegelijkertijd, zonder elke afzonderlijke motor te verbinden met de sensoren en richtingcontacten.

AANSLUITINGEN WEERSENSOREN

Voor het aansluiten van de sensoren leest u de instructies van elk afzonderlijk product.

⚠ Als de zonsensor niet wordt gebruikt, laat u de overbrugging zitten

① ZON	(a) Blauw
	(b) Bruin
② WIND	(c) Blauw
	(d) Bruin
③ REGEN	(e) Geel
	(f) Lichtblauw
	(g) Wit

LED's I

① Programmeren	④ Windalarm
② Test/Reset	⑤ Regenalarm
③ Zonalarm	

Toetsen L

Programmeren: om de zonsensor af te stellen

RESET: de de besturing annuleert alle eventueel actieve alarmmeldingen.

RESET in TEST-modus: in deze fase worden alle alarmtijden herleid tot 30" (de bijbehorende LED blijft branden).

Selectie functies M

Dip 2 = ON Windalarm annuleren
Dip 2 = OFF Windalarm annuleren (default)
Dip P3 = ON Richting regenalarm (openen)
Dip P3 = OFF Richting regenalarm (default sluiten)
Dip 4 = ON Man aanwezig inschakelen
Dip 4 = OFF Automatisch (default)

DIP-SWITCH-FUNCTIES

DIP 1 = Controle windsensorleven: om de controle op de tekens van leven van de windsensor in of uit te schakelen.

Op ON: als binnen de 120 uren geen teken van leven komt van de windschakelaar sluit de besturing de wering en schakelt alle sensoringangen uit. De wering kan worden geopend met een handmatige bediening, maar maakt bewegingen van 3". Bij een teken van leven zal de besturing weer normaal werken.

Op OFF: geen enkele actie als binnen de 120 uren de windsensor geen enkel teken van leven geeft.

DIP 2 = Windalarm annuleren: met deze dip switch wijzigt u het gedrag van de besturing na afloop van de 15 minuten veiligheidstijd na een windalarm.

Op ON: na afloop van de alarmtijd gaat van de wering open. Dit gebeurt zowel 's nachts als overdag, onafhankelijk van de zonsensor.

Op OFF: 15 minuten na het annuleren van het windalarm zal de wering alleen open gaan als de zonsensor aangesloten is en de lichtsterkte wordt overschreden die met de zontrimmer is ingesteld.

DIP 3 = Richting (↑ ↓) regenalarm

Op ON: in geval van een regenalarm gaat de wering open

Op OFF: in geval van een regenalarm gaat de wering dicht

Dip 4 = Automatisch/ man aanwezig inschakelen: **Op ON:** dodemansfunctie (man aanwezig): de motor werkt net zo lang als de knop wordt ingedrukt.

Op OFF: automatisch: als de knop wordt ingedrukt en weer losgelaten, blijft de motor werken tot aan het geprogrammeerde eindpunt of totdat

er een nieuw signaal voor werken in de andersomse richting wordt gestuurd.

Trimmer regeling N

Trimmer ① = zonsterktegrens instellen: 15 Klux (gevoeliger) / 60 Klux (minder gevoelig).

Trimmer ② = windsterktegrens instellen: 5 Km/h (gevoeliger) / 40 Km/h (minder gevoelig).

Zonsterkte instellen = Bedek de sensor en houd de toets Prog op de "besturing,, 5" ingedrukt (LED knippert, 1 klikklak en dan 2 klikklakgeluiden)

Weerstationcommando's

Het weerstation CHOPIN wijst verschillende

voorrangsniveaus toe aan de alarmmeldingen van de weersensoren:

- Het windalarm heeft absolute voorrang op het regen- en zonalarm en schakelt deze uit
- Het regenalarm heeft voorrang op het zonalarm en schakelt dit uit.

STATUS WINDALARM

Als de windsterkte 2" over de geprogrammeerde grens gaat, schakelt de besturing een windalarm in, wat wordt gesignaleerd door een continu brandend rood "wind" led. Het station sluit het element en houdt dat gesloten zolang het alarm duurt + een veiligheidstijd van 15' (knipperende LED) nadat de windsterkte weer onder de alarmgrens is gezakt. Uitgeschakelde handmatige bedieningen.

U zet het windalarm als volgt uit:

- **indien het optreedt tijdens het naar boven gaan**, houd u ong. 10" STOP op de besturing ingedrukt;
- **indien reeds gesloten**, drukt u tegelijkertijd op STOP en DWN op de besturing.

STATUS REGENALARMI

Water op de regensensor voor een minimum tijd van 5" veroorzaakt een regenalarm in de besturing, gesignaleerd met een rode LED.

STATUS ZONALARMI

Handmatige bedieningen hebben voorrang op de zonsensor.

Als de geprogrammeerde grens langer dan 2 minuten wordt overschreden, opent de besturing de wering. De gele LED op de kaart knippert sneller naarmate de lichtsterkte toeneemt en gaat continu branden als de geprogrammeerde grens wordt overschreden. Als de lichtsterkte minstens 15' onder de grens blijft, sluit het station het element en wordt het alarm uitgeschakeld.

Als de lichtsterkte snel afneemt en in 3', onder 15 Klux zakt, sluit het station het element en wordt het alarm uitgeschakeld.

ONS ZONSENSOR IN- OF UITSCHAKELI

Voor deze procedure moet de wering volledig gesloten zijn. Wacht minstens 4 minuten na het openen om de procedure uit te voeren. Druk 10 keer op de toets NAAR BOVEN (↑). De motor antwoordt met 1 klikklakbeweging.

Binnen 10" drukt u:

Inschakelen UP x 10 keer →klikklak + UP x 2

Uitschakelen UP x 10 keer →klikklak + DWN x 3

TESTMODUS EN RESET WEERSTATION

RESET: Druk op RESET. Het weerstation annuleert eventuele alarmmeldingen die bezig zijn en de bijbehorende LED knippert 3".

TEST: Als de resettoets 10" wordt ingedrukt, schakelt de besturing de testmodus in en blijft

de LED continu branden. In deze fase, die 5' duurt, worden alle alarmtijden teruggedraaid op 30". Als 5 minuten zijn verstreken of de RESET-toets wordt ingedrukt, gaat de besturing weer normaal werken en gaat de LED uit.

WIND OP ROLLUIK

Als u een windmeter gebruikt voor de automatisering van een rolluik, moet u "Wind op rolluik" inschakelen. Zodra de grens wordt overschreden, zal het rolluik naar onder gaan (en niet naar boven zoals de wering) en worden alle commando's uitgeschakeld. Een ontbrekend "levenssignaal" veroorzaakt geen enkele beweging.

Voor deze procedure moet de wering volledig gesloten zijn. Wacht minstens 4 minuten na het openen om de procedure uit te voeren.

Druk 10 keer op de toets NAAR ONDER (↓). De motor antwoordt met 1 klikklakbeweging.

Binnen 10" drukt u:

Inschakelen UP x 10 keer →klikklak + UP x 2

Uitschakelen UP x 10 keer →klikklak + DWN x 3

Verklaring CAME Cancelli Automatici S.p.A.

verklaart dat deze apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere voorschriften terzake van de richtlijnen 2006/95/EG, 2014/30/UE

Voor eventuele problemen met de motor neemt u contact op met: artservice@came.com

Ontmantelen en slopen - Voordat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie. Andere componenten (elektronische printkaarten, batterijen van zenders enzovoort) kunnen schadelijke stoffen bevatten. Lever deze componenten afzonderlijk in bij erkende afvalbedrijven voor beheer van schadelijk afval.

VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De gegevens en informatie in deze handleiding kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

PT Legenda

 Este símbolo indica partes que devem ser lidas com atenção.

 Este símbolo indica partes que se referem à segurança.

Elemento móvel: reúne toldos de protecção solar com caixas, estores, persianas, sistemas de redução de incidência solar, se não indicado de forma diferente.

O número de Click-Clack corresponde a:

1. = indica que a operação falhou
2. = confirma a operação;
3. = confirma desactivação;

Referências de normas técnicas

Came Cancelli Automatici é uma empresa certificada para o sistema de gestão da qualidade empresarial ISO 9001 e de gestão ambiental ISO 14001. Came projecta e produz inteiramente em Itália.

O produto em objecto encontra-se de acordo com as seguintes normas técnicas: *vide declaração de conformidade*.

Descrição

CHOPIN é uma central meteo via cabo para a gestão automática do elemento móvel (toldos solares com caixa, estores, persianas, sistemas de redução de incidência solar) em relação às condições meteorológicas. 1A central pode controlar um motor tubular electromecânico com comandos por fiação ou outros motores com módulos de centralização. A programação é feita através dos 4 dip-switch situados dentro da central electrónica

 Toda e qualquer instalação ou uso diverso daquele indicado no seguinte manual, considera-se proibido.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	230 V AC /50 Hz
Máx. saída motor com corrente	6 A
Comandos por fio	3 V
Grau de protecção do contendor	IP55
Temperatura de funcionamento	-20°C / +60°C
Tempo das operações	4'

A DIMENSÕES

B COMPONENTES PRINCIPAIS

- ① Botão RESET
- ② Botão de programação
- ③ Trimmer de ajuste do sol
- ④ Trimmer de ajuste do vento
- ⑤ Dip-switch
- ⑥ LED assinalação
- ⑦ Terminal de sensor de sol
- ⑧ Terminal de sensor de vento
- ⑨ Terminal de sensor de chuva
- ⑩ Terminal de comandos da central
- ⑪ Terminal de alimentação e saída do motor
- ⑫ LED alimentação

 Antes de intervir no dispositivo, desligue a tensão de rede.

Instalação

 A instalação deve ser feita por pessoal qualificado e especializado no total respeito das normas técnicas vigentes.

CONTROLOS PRELIMINARES

- Verificar que o ponto de fixação da central esteja numa área protegida de golpes, que as superfícies de ancoragem estejam firmes, que exista espaço suficiente para inserir a tampa da central e que a fixação seja feita

com dispositivos adequados (parafusos, buchas, etc.) à superfície.

- Preparar tubos e conduítes adequados para a passagem dos cabos eléctricos, a garantir a protecção contra danos mecânicos.

C FERRAMENTAS E MATERIAIS

D FIXAÇÃO E MONTAGEM DA CAIXA

- ① Fure nos furos preparados para a passagem dos cabos eléctricos
- ② Fixe a base da centrais com parafusos e buchas ou suportes adequados
- ③ Insira a placa a deixar deslizar a guia do contendor
- ④ Introduza a tampa.

Ligações eléctricas

TIPO E SECÇÃO DOS CABOS

Ligações	Alimentação do quadro
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento de cabo 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²
Comprimento de cabo 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²
Comprimento de cabo 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²

Ligações	Alimentação do motor
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento de cabo 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²
Comprimento de cabo 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²
Comprimento de cabo 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²

Ligações	Disp. sensor de sol
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento de cabo 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Ligações	Disp. sensor de vento
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento de cabo 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Ligações	Disp. sensor de chuva
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento de cabo 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Comprimento de cabo 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

Nota: Caso os cabos tenham comprimento diferente em relação ao que foi previsto na tabela, determine a secção dos cabos com base na absorção efectiva dos dispositivos ligados e de acordo com as prescrições indicadas nas normas CEI EN 60204-1.

E ALIMENTAÇÃO DO MOTOR

C = Azul (cinzento): neutro da alimentação eléctrica (comum para todo sentido de rotação);

 = Amarelo / verde: ligação à terra;

M = Preto: fase da alimentação eléctrica para o comando de rotação do motorreductor numa direcção;
Castanho: fase da alimentação eléctrica para o comando de rotação do motorreductor na direcção contrária a do fio preto.

△ Depois de efectuada a ligação eléctrica, verifique se o sentido de rotação do motor é efectivamente correcto. Caso contrário troque o fio castanho pelo preto.

F DISPOSITIVOS DE COMANDO

DISPOSITIVOS DE COMANDO A BAIXA TENSÃO 3 V

↑ = comando de subida N.O.

□ = stop N.C.

↓ = comando de descida N.O.

K1 = comum

K2 = não utilizado

G CENTRALIZAÇÃO

1-C-2 = (contactos neutros) Permite determinar o mesmo comando de saída ou descida na mesma instalação, sem ter que ligar os sensores e comandos de direcção.

H LIGAÇÕES DE SENSORES METEO

Para a ligação dos sensores, consulte as instruções de cada produto.

△ Se não usado, o sensor de sol, deixe com a ponte.

① SOL	(a) Azul escuro
	(b) Castanho
② VENTO	(c) Azul escuro
	(b) Castanho
③ CHUVA	(e) Amarelo
	(f) Azul
	(g) Branco

LED de sinalização I

① Programação	④ Alarme de vento
② Teste/Reset	⑤ Alarme de chuva
③ Alarme de sol	

Botões L

Programação: para calibragem do sensor de sol

RESET: a central zera possíveis alarmes em curso.

RESET modalidade TEST: nesta fase todos os tempos dos alarmes reduzem-se a 30" (o LED de referência fica aceso).

Seleccção das funções M

Dip 2	= ON Retorno do alarme de vento
Dip 2	= OFF Retorno do alarme de vento (padrão)
Dip P3	= ON Direcção de alarme de chuva (abertura)
Dip P3	= OFF Direcção de alarme de chuva (fechamento padrão)
Dip 4	= ON Habilidade Presença pessoa
Dip 4	= OFF Automático (padrão)

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES DIP-SWITCH

DIP 1 = Controlo da vida do sensor de vento: permite habilitar ou desabilitar o controlo da presença em vida do sensor de vento.

Na posição ON: se dentro de 120 horas, não chegar um sinal de vida do anemómetro a central fecha o toldo e desabilita as entradas de todos os sensores. O toldo poderá ser reaberto somente através de comandos manuais e abrirá com um movimento de impulsos de 3". Na chegada de um novo sinal de vida, a central recomeça a funcionar regularmente.

Na posição OFF: nenhuma intervenção, caso em 120 horas não chegar um sinal de vida do anemómetro.

DIP 2 = Volta do alarme de vento: com a activação do dip-switch, é possível alterar o comportamento da central após os 15' de segurança depois do alarme vento.

Na posição ON: ao terminar o alarme de vento, o toldo se abre de novo. Este movimento acontece de dia e de noite, independentemente da presença ou não do sensor de sol.

Na posição OFF: ao terminar o alarme de vento, depois do período de 15 minutos de segurança, o toldo se abre somente se o sensor de sol estiver ligado e passar do limite de luminosidade definida pelo trimmer do sol.

DIP 3 = Direcção (↑ ↓) alarme de chuva.

Na posição ON: em caso de alarme de chuva, é comandada a abertura

Na posição OFF: em caso de alarme de chuva, é comandado o fechamento.

DIP 4 = Modalidade automático/homem presente: **Na posição ON:** modalidade pessoa presente, o motor é comandado somente com a pressão do botão.

Na posição OFF: modalidade automática, a premer e então soltar o botão de comando, o movimento do motor continua até o ponto de fim de curso programado ou até um novo comando de movimento na direcção oposta.

Afinações de trimmer N

Trimmer 1 = afinação da sensibilidade de

limite de iluminação do sol: 15 Klux (+ sensível) / 60 Klux (- sensível).

Trimmer 2 = afinação da sensibilidade de limite de ventos: 5 Km/h (+ sensível) / 40 Km/h (- sensível).

Regulação de luz solar = Cubra o sensor e mantenha pressionada a tecla Prog da "central por 5" (responde com um lampejo do LED, n.1 click-clack e 2 clickclack)

Comandos meteo

A central CHOPIN associa diferentes prioridades aos alarmes provocados pelos sensores meteo:

- O alarme de vento tem prioridade absoluta em relação ao alarme de chuva e sol, inibindo-os
- O alarme de chuva tem prioridade sobre alarme de sol, inibindo-o.

ESTADO ALARME DE VENTO

Quando a velocidade do vento passa do valor limite predefinido, por 2", a central entra em estado de alarme de vento, indicado pelo LED "vento" de cor vermelho aceso de forma fixa. A central chama o toldo, mantendo-o fechado durante o alarme além de um período de tempo de segurança de 15' (o LED lampeja) depois que a velocidade do vento voltar ao nível abaixo do limite. Os comandos manuais inibidos. Caso queira-se parar o alarme "vento" é preciso:

- **se durante o subida**, mantenha premido STOP da central durante 10"
- **se já fechada**, preme simultaneamente STOP e DWN da central.

ESTADO ALARME DE CHUVA

A presença de água no sensor de chuva por um período mínimo de 5", envia à central um alarme de chuva, indicado por um LED de cor verde.

ESTADO DO ALARME DE SOL

Os comandos manuais foram prioritários no sensor de sol.

Depois de passar do limite por um período de tempo de 2', a central comanda a abertura do toldo. O LED amarelo da placa lampeja sempre mais rápido com o aumento da intensidade luminosa e torna-se fixo quando passa do limite predefinido.

Quando a iluminação desce sob o nível de limite por 15' no mínimo, a central comanda o fechamento e sai do estado de alarme.

Em caso de descida rápida da iluminação, em 3', abaixo do valor de 15 Klux, a central comanda o fechamento e sai do estado de alarme.

U HABILITAÇÃO OU DESABILITAÇÃO DO SENSOR DE SOL

O procedimento deve ser executado com o toldo totalmente fechado, aguarde 4 minutos no mínimo, antes de efectuar a manobra.

Preme 10 vezes o Botão SUBIDA (↑).

O motor responde a efectuar 1 movimento de click-clack.

Dentro de 10", preme:

Habilita UP x 10 vezes → click clack + UP x 2

Desabilita UP x 10 vezes → click clack + DWN x 3

MODALIDADE TESTE E RESET DA CENTRAL ELECTRÓNICA

RESET: Premendo a tecla RESET, a central zera eventuais alarmes em curso, o LED lampeja para 3".

TESTE: Conservando a tecla reset por 10" premeida, a central entra na modalidade teste e o LED permanece fixo. Nesta fase, durante 5 minutos, todos os tempos dos alarmes se reduzem a 30". Após 5 minutos ou com a pressão da tecla de RESET, a central voltará ao funcionamento normal e o LED se apagará.

VENTO NA PERSIANA

Caso se aplique o anemómetro na automatização de uma persiana, habilite a configuração de "vento na persiana". Quando o limite for ultrapassado, activa-se a descida (e não a subida como para toldo), inibindo os comandos. A falta do sinal de "estado em vida" não ocasiona movimento.

O procedimento deve ser executado com o toldo totalmente fechado, aguarde 4 minutos no mínimo, antes de efectuar a manobra.

Preme 10 vezes o Botão DESCIDA (↓). O motor responde a efectuar 1 movimento de click-clack.

Dentro de 10", preme:

Habilita UP x 10 vezes → click clack + UP x 2

Desabilita UP x 10 vezes → click clack + DWN x 3

Declaração CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2006/95/CE, 2014/30/UE.

Com relação à possíveis problemas de mal funcionamento do motor, entre em contacto: artservice@came.com

Desmantelamento e eliminação - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.

Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

PL Legenda

Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.

Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.

Element ruchomy: tam, gdzie brak innych zaleceń, oznacza zasłony przeciwsłoneczne z kasetą, zasłony, rolety, systemy zaciemniające. Liczba stuków Click-Clack na końcu procedury oznacza:

1. = nieudanie operacji;
2. = potwierdzenie operacji;
3. = potwierdzenie dezaktywacji;

Normy

CAME Cancelli Automatici jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001, oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001. Wszystkie fazy projektowania i produkcji urządzeń Came odbywają się we Włoszech. Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z następującymi przepisami prawnymi: *patrz deklaracja zgodności*.

Opis

CHOPIN to przewodowa centralka meteorologiczna do automatycznej kontroli elementów ruchomych (zasłony przeciwsłoneczne z kasetą i bez kasety, rolety, systemy zaciemniające) w zależności od warunków meteorologicznych. Centralka może sterować elektromechanicznym silnikiem tubowym z okablowanym sterowaniem lub kilkoma silnikami wyposażonymi w moduły do

centralizacji. Programowanie odbywa się przy pomocy 4 przełączników dip znajdujących się wewnątrz centrali.

Każda instalacja i użytkowanie inne, niż opisane w niniejszych instrukcjach jest zabronione.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V AC / 50 Hz
Maks. prąd na wyjściu silnika	6 A
Sterowania okablowane	3 V
Stopień ochrony obudowy	IP55
Temperatura robocza	-20°C / +60°C
Czas pracy	4'

A WYMIARY

B GŁÓWNE ELEMENTY

- ① Przycisk RESET
- ② Przycisk programowania
- ③ Regulator poziomu czułości czujnika słońca
- ④ Regulator poziomu czułości czujnika wiatru
- ⑤ Przełącznik Dip
- ⑥ Dioda sygnalizacyjna LED
- ⑦ Zaciski czujnika słońca
- ⑧ Zaciski czujnika wiatru
- ⑨ Zaciski czujnika deszczu
- ⑩ Zaciski sterowań centrali
- ⑪ Zaciski zasilania i wyjścia silnika
- ⑫ Dioda LED zasilania

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na urządzeniu, odłączyć zasilanie sieciowe.

Montaż

Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

CZYNNOŚCI PRZED INSTALACJĄ

- Sprawdzić, czy miejsce montażu centrali nie jest narażone na uszkodzenia mechaniczne, czy powierzchnia montażu jest solidna, czy jest wystarczająco miejsca na montaż pokrywy centrali oraz, czy mocowanie do powierzchni będzie wykonane z zastosowaniem odpowiednich elementów (śruby, kołki, itd.);
- Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

C NARZĘDZIA I MATERIAŁY

D MOCOWANIE I MONTAŻ OBUDOWY

- ① Wykonać w fabrycznie zaznaczonych miejscach otwory do przeprowadzenia przewodów elektrycznych
- ② Przycumować podstawę centrali przy pomocy śrub i kołków czy innych odpowiednich systemów mocowania
- ③ Włożyć płytę wsuwając ją do prowadnicy w obudowie
- ④ Założyć pokrywę

Połączenia elektryczne

TYP I ŚREDNICA PRZEWODÓW

Podłączenie	Zasilanie centrali
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	3G x 1,0 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	3G x 1,5 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	3G x 2,5 mm ²

Podłączenie	Zasilanie silnika
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	4G x 1,0 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	4G x 1,5 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	4G x 2,5 mm ²

Podłączenie	Urz. Czujnik słońca
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Podłączenie	Urz. Czujnik wiatru
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	2 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	2 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	2 x 1 mm ²

Podłączenie	Urz. Czujnik deszczu
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	3 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	3 x 0,5 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	3 x 1 mm ²

N.B. Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru

prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

E ZASILANIE SILNIKA

C = Niebieski (szary): neutralny przewód zasilania elektrycznego (wspólny dla każdego kierunku obrotu);



= Żółty / zielony: uziemienie;



M = Czarny: faza zasilania elektrycznego dla sterowania obrotem silownika w jednym kierunku;
Brązowy: faza zasilania elektrycznego dla sterowania obrotem silownika w kierunku przeciwnym do kierunku sterowanego przez przewód czarny.

Δ Po dokonaniu połączenia elektrycznego skontrolować, czy silnik obraca się w pożądanym kierunku. W przeciwnym przypadku zamienić między sobą przewód brązowy i czarny.

F URZĄDZENIA STERUJĄCE

URZĄDZENIA STERUJĄCE NISKONAPIĘCIOWE 3 V



= polecenie podnoszenia N.O.



= stop N.C.



= polecenie opuszczania N.O.

K1 = wspólny

K2 = nie używany

G CENTRALIZACJA

1-C-2 = (styki neutralne) Pozwala na wydanie tego samego polecenia podnoszenia lub opuszczania w tej samej instalacji bez konieczności podłączenia do każdej centralki czujników i sterowań kierunkiem.

H POŁĄCZENIE CZUJNIKÓW METEO

Przy podłączaniu czujników posłużyć się informacjami podanymi w instrukcjach każdego z produktów.

Δ Jeżeli czujnik słońca nie jest używany, powinien pozostać zmostkowany.

① SŁOCE	(a) Granatowy
	(b) Brązowy
② WIATR	(a) Granatowy
	(b) Brązowy
③ DESZCZ	(e) Żółty
	(f) Niebieski
	(g) Biały

LED sygnalizacyjny

⑧ Programowanie	⑧ Alarm wiatru
⑧ Test / Reset	⑧ Alarm deszczu
⑧ Alarm słońca	

Przyciski

Programowanie: tylko do kalibracji czujnika słońca

RESET: centralka kasuje ewentualne, trwające alarmy.

RESET w trybie TEST: w tej fazie wszystkie czasy alarmów skracają się do 30" (odnośna dioda LED pozostaje zapalona).

Wybór funkcji

Dip 2 = ON Koniec alarmu wiatru

Dip 2 = OFF Koniec alarmu wiatru (ustawienie fabryczne)

Dip P3 = ON Kierunek - alarmu deszczu (otwieranie)

Dip P3 = OFF Kierunek - alarmu deszczu (zamykanie - ustawienie fabryczne)

Dip 4 = ON Uruchamia tryb TOTMAN (operator obecny)

Dip 4 = OFF Tryb Automatyczny (ustawienie fabryczne)

OPIS FUNKCJI DIP-SWITCH

DIP 1= Kontrola aktywności czujnika wiatru: pozwala na aktywację lub dezaktywację kontroli aktywności czujnika wiatru.

W pozycji ON: jeżeli przed upływem 120 godzin centralka nie otrzyma sygnału aktywności anemometru, zamyka zasłonę i dezaktywuje wejścia wszystkich czujników. Zasłona może być ponownie otwarta jedynie przy pomocy sterowań ręcznych, a podczas otwierania będzie wykonywać ruchy, co 3". Po otrzymaniu nowego sygnału aktywności czujnika, centralka powraca do normalnego funkcjonowania.

W pozycji OFF: brak interwencji, jeżeli w przeciągu 120 godzin centralka nie otrzyma żadnego sygnału aktywności anemometru.

Dip 2= Koniec alarmu wiatru: aktywacja specjalnego przełącznika dip umożliwiła zmianę funkcjonowania centralki po upływie okresu bezpieczeństwa trwającego 15' po zakończeniu alarmu wiatru.

W pozycji ON: zasłona otwiera się po zakończeniu alarmu wiatru. Ruch ten odbywa się zarówno w dzień, jak też w nocy, niezależnie od obecności lub braku czujnika słońca.

W pozycji OFF: po zakończeniu alarmu wiatru i po upływie okresu bezpieczeństwa trwającego 15' zasłona otwiera się tylko, gdy czujnik słońca jest podłączony i tylko w przypadku przekroczenia progu natężenia oświetlenia ustawionego regulatorem poziomu czułości czujnika słońca.

DIP 3= Kierunek (↑ ↓) w przypadku alarmu deszczu.

W pozycji ON: w przypadku alarmu deszczu jest wydawane polecenie otwarcia

W pozycji OFF: w przypadku alarmu deszczu jest wydawane polecenie zamknięcia.

DIP 4 = TOTMAN (operator obecny) / tryb automatyczny: **W pozycji ON:** w trybie TOTMAN (operator obecny), sterowanie silnikiem odbywa się wyłącznie przez naciśnięcie przycisk.

W pozycji OFF: w trybie automatycznym naciśnięcie i uwolnienie przycisku sterującego powoduje ciągły ruch silnika, aż do zaprogramowanego położenia krańcowego lub do chwili otrzymania nowego polecenia ruchu w przeciwnym kierunku.

Regulacje

Regulator ① = regulacja czułości poziomu progu słońca: 15 Klux (+ czuły) / 60 Klux (- czuły).

Regulator ② = regulacja czułości poziomu progu wiatru: 5 Km/h (+ czuły) / 40 Km/h (- czuły).

Kalibracja czujnika słońca = Przykryć czujnik i trzymać wciśnięty przycisk Prog " centralki, przez 5" (centralka odpowiad

miganiem diody LED, 1 stukiem click-clack i 2 stukami click-clack)

Sterowania meteo

Centralka CHOPIN przydziela alarmom generowanym przez czujniki meteo źródnicowane priorytety:

- Alarm wiatru ma absolutny priorytet, wstrzymując alarmy deszczu i słońca.
- Alarm deszczu ma wyższy priorytet, niż alarm słońca i powoduje jego wstrzymanie.

STAN ALARMU WIATRU

Jeżeli prędkość wiatru przewyższa przez 2" ustawioną wartość progową, centralka wchodzi w stan alarmowy spowodowany wiatrem, co jest sygnalizowane stałym światłem czerwonej diody LED, sygnalizującej "wiatr". W tym stanie centralka zamyka zasłonę i utrzymuje ją w takim stanie przez cały czas trwania alarmu oraz przez 15' okres marginesu bezpieczeństwa (dioda LED świeci migającym światłem) po powrocie poniżej progową prędkość wiatru. Sterowania ręczne są wstrzymane.

Aby zatrzymać alarm "wiatr" należy:

- **jeżeli trwa faza podnoszenia**, trzymać wciśnięty przycisk STOP na centralce przez około 10";
- **jeżeli zasłona jest już zamknięta**, nacisnąć jednocześnie przyciski STOP i DWN na centralce.

STAN ALARMU DESZCZU

Obecność wody na czujniku deszczu przez minimalny czas 5" powoduje wysłanie do centralki sygnał alarmu deszczu, sygnalizując go zapaleniem zielonej diody LED.

STAN ALARMU SŁOŃCA

Sterowania ręczne mają priorytet nad czujnikiem słońca.

Po przekroczeniu wartości progowej przez 2' centralka wyda polecenie otwarcia zasłony. Wraz ze wzrostem natężenia oświetlenia żółta dioda LED na płycie miga coraz szybciej, a po przekroczeniu ustawionej wartości progowej świeci się stałym światłem.

Gdy poziom oświetlenia spadnie poniżej poziom progowy i utrzyma się tam przez przynajmniej 15', centralka wydaje polecenie zamykania i wychodzi ze stanu alarmowego.

W przypadku gwałtownego obniżenia się poziomu oświetlenia poniżej wartości 15 Klux w ciągu 3', centralka wydaje polecenie zamknięcia i wychodzi ze stanu alarmowego.

AKTYWACJA I DEAKTYWACJA CZUJNIKA SŁOŃCA

Procedura musi być wykonywana przy całkowicie zamkniętej zasłonie; odczekać przynajmniej 4" przed wykonaniem manewru. Nacisnąć 10 razy Przycisk PODNOSZENIA (↑). 1 stuk silnika click-clack potwierdza operację. Przed upływem 10" nacisnąć:

Aktywuj UP x 10 razy → click clack + UP x 2
Deaktywuj UP x 10 razy → click clack + DWN x 3

TRYB TEST I RESET CENTRALKI

RESET: Nacisnąć przycisk RESET, centralka skasuje ewentualnie trwające alarmy, a dioda LED będzie migać przez 3".

TEST: Trzymać przycisk RESET wciśnięty przez 10", centralka przejdzie w tryb testu i dioda LED świeci się stałym światłem. W tej fazie, która trwa 5", czasu trwania wszystkich

alarmów skróć się do 30". Po upływie 5' lub po naciśnięciu przycisku RESET, centralka powróci do normalnego funkcjonowania i zgaśnie dioda LED.

WIATR NA ROLETĘ

Jeśli stosuje się anemometr przy automatyce jednej rolety, należy wykonać nastawienie "Wiatr na roletę". Po przekroczeniu ustawionej wartości progowej dochodzi do aktywacji opuszczania rolety (a nie do podnoszenia, jak w przypadku zasłony) oraz do zablokowania poleceń. Brak sygnału "aktywności" nie spowoduje żadnego ruchu.

Procedura musi być wykonywana przy całkowicie zamkniętej zasłonie; odczekać przynajmniej 4" przed wykonaniem manewru. Nacisnąć 10 razy Przycisk OPUSZCZANIE (↓). 1 stuk silnika click-clack potwierdza operację. Przed upływem 10" nacisnąć:

Aktywuj UP x 10 razy → click clack + UP x 2
Deaktywuj UP x 10 razy → click clack + DWN x 3

Deklaracja Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odpowiednimi przepisami, ustalonymi przez dyrektywę 2006/95/CE, 2014/30/UE. W przypadku wadliwego funkcjonowania silnika proszę zwrócić się do: artservice@came.com

Złomowanie - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

Inne elementy (płyty elektroniczne, przekładniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

RU Условные обозначения

Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

Подвижный элемент: включает кассетные маркизы, маркизы, роллеты, жалюзи, если нет других уточнений.

Количество движений "вверх-вниз" соответствует:

1. — операция не выполнена;
2. — подтверждение операции;
3. — подтверждение активации;

Нормы и стандарты

Саме применяет интегрированную систему управления качеством, сертифицированную в соответствии с международным стандартом UNI EN ISO 9001, и систему экологического менеджмента, сертифицированную в соответствии с международным стандартом ISO 14001. Саме разрабатывает и производит свою продукцию исключительно в Италии. Изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии.*

Описание

СНОРIN — погодный моноблок с проводным управлением для автоматического управления подвижным элементом (кассетными маркизами, маркизами, роллетами, рулонными шторами, жалюзи) с учетом погодных условий. Моноблок предназначен для управления одним электромеханическим внутривальным приводом с помощью проводных устройств управления или несколькими приводами с помощью модулей централизации. Программирование устройства осуществляется посредством 4 dir-переключателей внутри моноблока и с помощью передатчика.

Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	~230 В, 50 Гц
Макс. ток выхода привода	6 А
Проводные устройства управления	3 В
Класс защиты корпуса	IP55
Диапазон рабочих температур	-20°C / +60°C
Время работы:	4 мин.

A ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

B ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① Кнопка "СБРОС"
- ② Кнопка программирования
- ③ Регулировка "Солнце"
- ④ Регулировка "Ветер"
- ⑤ Dir-переключатели
- ⑥ Светодиодные индикаторы
- ⑦ Колодка сенсора солнца
- ⑧ Колодка сенсора ветра
- ⑨ Колодка сенсора дождя
- ⑩ Колодка устройств управления моноблока
- ⑪ Колодка электропитания и выход привода
- ⑫ Светодиодный индикатор электропитания

Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в устройстве необходимо отключить сетевое электропитание.

Монтаж

Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

- Убедитесь в том, что моноблок будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности с достаточным пространством для установки крышки. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

C ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ

D СБОРКА И МОНТАЖ КОРПУСА

- ① Просверлите отверстия по предварительной разметке, выполненной разметочным инструментом, для прокладки электрических кабелей.
- ② Тщательно зафиксируйте основание моноблока с помощью надлежащих крепежных деталей.
- ③ Вставьте плату, перемещая ее по направляющей корпуса.
- ④ Установите крышку.

Электрические подключения

ТИП И СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ

Подключение	Электропитание блока управления
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	3G x 1,0 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	3G x 1,5 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	3G x 2,5 мм ²

Подключение	Электропитание мотора
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	4G x 1,0 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	4G x 1,5 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	4G x 2,5 мм ²

Подключение	Сенсор солнца
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	2 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	2 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	2 x 1 мм ²

Подключение	Сенсор ветра
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	2 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	2 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	2 x 1 мм ²

Подключение	Сенсор дождя
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	3 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	3 x 0,5 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	3 x 1 мм ²

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами

и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Е ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПРИВОДА

C = Голубой (серый): нейтраль (для любого направления вращения);



= Желтый / зеленый: земля;



M = Черный: фаза электропитания для управления вращением привода в одном направлении;

Коричневый: фаза электропитания для управления вращением привода в направлении, противоположном заданному черным проводом.

△ Выполнив электрические подключения, проверьте направление вращения привода. В противном случае поменяйте местами коричневый и черный провода.

F УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

Низковольтные устройства управления, 3 В



— команда "Вверх" (H.O.)



— команда "Стоп" (H.3.)



— команда "Вниз" (H.O.)

K1 — общий

K2 — не используется

G ЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ

1-C-2 (нейтральные контакты) — Позволяет подавать одинаковую команду "Вверх" или "Вниз" в пределах одной и той же системы, избегая необходимости подключать сенсоры и устройства управления к каждому приводу.

H ПОДКЛЮЧЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ СЕНСОРОВ

При подключении сенсоров руководствуйтесь инструкциями, прилагаемыми к конкретному изделию.

△ Оставьте перемычку, если сенсор солнца не используется.

① СОЛНЦЕ	(a) Синий
	(b) Коричневый
② ВЕТЕР	(c) Синий
	(d) Коричневый
③ ДОЖДЬ	(e) Желтый
	(f) Голубой
	(g) Белый

Светодиодный индикатор ①

① Программирование	④ Сигнал тревоги "Ветер"
② Тест/Сброс	⑤ Сигнал тревоги "Дождь"
③ Сигнал тревоги "Солнце"	

Кнопки L

Программирование: для калибровки сенсора солнца
СБРОС: моноблок выполняет сброс текущих сигналов тревоги.

ТЕСТОВЫЙ СБРОС: на этом этапе длительность всех сигналов тревоги сокращается до 30 с (светодиодный индикатор горит ровным светом).

Выбор режимов и функций работы M

Dip 2 — ON Сброс сигнала тревоги "Ветер"
Dip 2 — OFF Сброс сигнала тревоги "Ветер" (по умолчанию)

Dip 3 — ON Направление движения при сигнале тревоги "Дождь" (открытие)

Dip 3 — OFF Направление движения при сигнале тревоги "Дождь" (закрывание по умолчанию)

Dip 4 — ON Включение режима "Присутствие оператора"

Dip 4 — OFF Автоматический режим (по умолчанию)

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

DIP 1 — Проверка деятельности сенсора ветра: позволяет активировать или деактивировать контроль за деятельностью сенсора ветра.

В положении ON: если в течение 120 часов не поступает ни одного сигнала от сенсора ветра, моноблок закрывает маркизы и отключает входы всех сенсоров. Маркизы могут быть снова открыты только с помощью устройств ручного управления и только в прерывистом режиме (каждые 3 с). При получении нового рабочего сигнала моноблок возобновляет работу в нормальном режиме.

В положении OFF: моноблок не предпринимает никаких действий, если от сенсора ветра не поступает рабочего сигнала в течение 120 часов.

DIP 2 — Сброс сигнала тревоги "Ветер": по истечении 15 минут после сброса сигнала "Ветер" можно изменить поведение моноблока с помощью микропереключателя.

В положении ON: после сброса сигнала тревоги "Ветер" маркизы открываются. Это движение происходит как днем, так и ночью, вне зависимости от наличия или отсутствия сенсора солнца.

В положении OFF: после сброса сигнала тревоги "Ветер", спустя 15 минут, маркизы открываются повторно только в том случае, если подключен сенсор солнца и превышен порог яркости освещения, установленный с помощью соответствующей регулировки.

DIP 3 — Направление (↑ ↓) движения при сигнале тревоги "Дождь".

В положении ON: при получении сигнала тревоги "Дождь" моноблок подает команду на открытие.

В положении OFF: при получении сигнала тревоги "Дождь" моноблок подает команду на закрытие.

DIP 4 — Автоматический режим/Присутствие оператора: **В положении ON:** в режиме "Присутствие оператора" привод работает только во время нажатия выключателя.

В положении OFF: в автоматическом режиме привод начинает работать при нажатии кнопки и продолжает выполнять заданное действие после отжатия кнопки до достижения запрограммированного конечного выключателя или до тех пор, пока не будет подана новая команда движения в противоположном направлении.

Регулировки N

Регулировка ① — регулировка порога чувствительности сенсора солнца: 15 клк (более чувствительный) / 60 клк (менее чувствительный).

Регулировка ② — регулировка порога чувствительности сенсора ветра: 5 км/ч (более чувствителен) / 40 км/ч (менее чувствителен).

Калибровка сенсора солнца — Затемните сенсор и нажмите кнопку Prog на моноблоке, удерживая ее в течение 5 с (светодиодный индикатор мигнет, привод выполнит сначала 1, потом 2 коротких движения "вверх-вниз").

Команды метеорологических сенсоров

Погодный моноблок SHPIN присваивает различную степень важности сигналам тревоги, поступающим от метеорологических сенсоров:

- Сигнал тревоги "Ветер" обладает абсолютным приоритетом над сигналами, поступающими от сенсоров дождя и солнца, блокируя их.
- Сигнал тревоги "Дождь" имеет преимущество над сигналом тревоги "Солнце".

Состояние ТРЕВОГИ "ВЕТЕР"

Когда скорость ветра превышает установленный порог в течение 2 секунд, моноблок переходит в состояние тревоги "Ветер", на которое указывает ровный свет красного светодиодного индикатора "Ветер". Моноблок подает команду "Поднять маркизы". Маркизы остаются закрытыми на время действия предупреждения и в течение дополнительных 15 мин. (светодиодный

индикатор мигает) после нормализации скорости ветра. Команды ручного управления запрещены. Для сброса сигнала тревоги "Ветер" необходимо:

- **если маркизы поднимаются**, нажать и удерживать кнопку "СТОП" на моноблоке в течение приблизительно 10 с;
- **если маркизы закрыты**, нажать одновременно кнопки "СТОП" и "ВНИЗ" на моноблоке.

СОСТОЯНИЕ ТРЕВОГИ "ДОЖДЬ"

Наличие воды на сенсоре дождя в течение не менее 5 с приводит к подаче сигнала тревоги "Дождь" на моноблок, о чем свидетельствует зеленый светодиодный индикатор.

СОСТОЯНИЕ ТРЕВОГИ "СОЛНЦЕ"

Команды ручного управления имеют преимущество над сигналами сенсора солнца. В случае превышения установленного порога в течение 2 мин. моноблок подает команду на открывание маркиз. С возрастанием силы света увеличивается частота мигания желтого светодиодного индикатора на плате. При превышении установленного порога индикатор загорается ровным светом. Когда яркость освещения опускается ниже минимального установленного порога и продолжает быть низкой в течение 15 мин., моноблок подает команду закрыть маркизы и выходит из режима тревоги. В случае резкого (в пределах 3 мин.) понижения уровня освещения, ниже показателя в 15 клк, моноблок подает команду закрыть маркизы и выходит из режима тревоги.

АКТИВАЦИЯ ИЛИ ДЕЗАКТИВАЦИЯ СЕНСОРА СОЛНЦА

Процедура должна выполняться при полностью закрытых маркизах; подождите не менее 4 мин., прежде чем приступить к ее выполнению. Нажмите 10 раз кнопку "ВВЕРХ" (↑). Привод выполнит одно короткое движение

"вверх-вниз" в знак подтверждения.

В течение 10 секунд нажимите:

Включить "ВВЕРХ" x 10 раз → движение привода "вверх-вниз" + "ВВЕРХ" x 2

Выключить "ВВЕРХ" x 10 раз → движение привода "вверх-вниз" + "ВНИЗ" x 3

РЕЖИМЫ "ТЕСТ" И "СБРОС" МОНОБЛОКА

СБРОС: при нажатии кнопки "Сброс" моноблок производит сброс всех текущих сигналов тревоги, светодиодный индикатор будет мигать в течение 3 с.

ТЕСТ: при нажатии кнопки "Сброс" в течение 10 с моноблок переходит в режим "Тест", и светодиодный индикатор начинает гореть ровным светом. На этом этапе продолжительностью 5 мин. время действия всех сигналов тревоги сокращается до 30 с. По истечении 5 мин. или при нажатии кнопки "Сброс" моноблок возобновит нормальную работу, и светодиодный индикатор погаснет.

РЕЖИМ "ВЕТЕР И РОЛЬСТАВНИ"

В случае применения сенсора ветра с автоматикой роллет используйте установку "Ветер и рольставни". При превышении заданного порога рольставни опустятся (а не поднимутся, как в случае с маркизами), блокируя поступающие от других устройств команды. Отсутствие рабочего сигнала не приводит ни к каким действиям.

Процедура должна выполняться при полностью закрытых маркизах; подождите не менее 4 мин., прежде чем приступить к ее выполнению. Нажмите 10 раз кнопку (↓). Привод выполнит одно короткое движение "вверх-вниз" в знак подтверждения.

В течение 10 секунд нажимите:

Включить "ВВЕРХ" x 10 раз → движение привода "вверх-вниз" + "ВВЕРХ" x 2

Выключить "ВВЕРХ" x 10 раз → движение привода "вверх-вниз" + "ВНИЗ" x 3

Декларация СЕ — Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE, 2014/30/UE

При обнаружении неисправности в работе привода звоните по телефону artservice@came.com

Утилизация отходов - Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.



English - Manual code: 11970509 - ver. 1.0 - 03/2012 © CAME Cancelli Automatici S.p.A. - The data and information in this manual may be changed at any time and without obligation on the part of CAME Cancelli Automatici S.p.A. to notify said changes.

www.came.com

CAMEWorld
09_2011

www.came.it

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex - ☎ (+33) 0 825 825 874 - ☎ (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	CAME GmbH Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld - ☎ (+49) 33 3988390 - ☎ (+49) 33 39883985	GERMANY
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille - ☎ (+33) 0 825 825 874 - ☎ (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 - P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai - ☎ (+971) 4 8860046 - ☎ (+971) 4 8860048	U.A.E.
CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid - ☎ (+34) 91 52 85 009 - ☎ (+34) 91 46 85 442	SPAIN	CAME Rus - Umc Rus Llc Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow - ☎ (+7) 495 739 00 69 - ☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)	RUSSIA
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp - ☎ (+44) 115 9210430 - ☎ (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	CAME Portugal - Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro - ☎ (+351) 21 207 39 67 - ☎ (+351) 21 207 39 65	PORTUGAL
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines - ☎ (+32) 68 333014 - ☎ (+32) 68 338019	BELGIUM	CAME India - Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi - ☎ (+91) 11 64640255/256 - ☎ (+91) 2678 3510	INDIA
CAME Americas Automation Llc 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 - ☎ (+1) 305 433 3307 - ☎ (+1) 305 396 3331	U.S.A	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 - Block C, The ComTech 118 502 Singapore - ☎ (+65) 6275 0249 - ☎ (+65) 6274 8426	ASIA
CAME GmbH Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal - ☎ (+49) 71 5037830 - ☎ (+49) 71 50378383	GERMANY		



CAME

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 - 31030 Dossan Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 - ☎ (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	CAME Sud s.r.l. Via F. Imperato, 198 - Centro Mercato 2, Lotto A/7 - 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 - ☎ (+39) 081 7529190	ITALY
CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 - 31030 Dossan Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 - ☎ (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 - 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 - ☎ (+39) 02 95380224	ITALY